12 mm
18 mm
FSC www.fsc.org MIX Paper | Supporting responsible forestry FSC™ C190656

NOTICE D'UTILISATION

OPTISAFE / OPTISAFE FIT

VÊTEMENT DE PROTECTION - PRODUITS CHIMIQUES ET PARTICULES

CAT III TYPE 5B & 6B

OPTISAFE - P702FJD
OPTISAFE FIT - P702FJE

CE UK CA
CE 0624

CAT III TYPE 5B & 6B

OPSIAL

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P. 2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations UE de conformité sont disponibles sur le site internet :
The declarations UE of conformity are available on our website :
www.episafetyfinder.fr

Service communication Descours & Cabaud. Novembre 2022

NOTICE D'UTILISATION FR

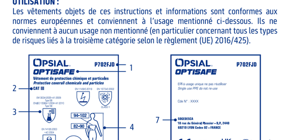
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - VÊTEMENT DE PROTECTION – PRODUITS CHIMIQUES ET PARTICULES

À LIRE ATTENTIVEMENT : La législation en vigueur confère à l'employeur (utilisateur) la responsabilité d'identifier et de choisir l'EPI adéquat en fonction du type de risque associé à l'environnement de travail (caractéristiques de l'EPI et catégorie relative). Il convient donc, avant son utilisation, de vérifier l'adéquation des caractéristiques de l'article aux besoins de l'utilisateur. En plus, l'employeur doit informer au préalable le travailleur des types de risques pour lesquels l'EPI offre une protection, en fournissant, si nécessaire, des informations et/ou une formation sur l'utilisation correcte et pratique de l'EPI. La Société décline toute responsabilité en cas de conséquences ou de dommages éventuels dus à une mauvaise utilisation de l'EPI objet du certificat ou dus à une modification apportée à celui-ci. Au cas où les instructions et les informations ne seraient pas respectées, l'EPI perdra sa validité technique et juridique.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, organisme notifié n° 0624 (règlement (UE) 2016/425 relatif aux équipements de protection individuelle – module C2 et module D). L'organisme notifié choisi pour déterminer la conformité à l'examen de type est : Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Article : Combinaison OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Tissu : Film microporeux 100 % polypropylène + polyéthylène, 65 ± 5 g/m^2, couleur blanche	VÊTEMENTS DE PROTECTION CONTRE LES PRODUITS CHIMIQUES, EPI, catégorie III

UTILISATION :
Les vêtements objets de ces instructions et informations sont conformes aux normes européennes et conviennent à l'usage mentionné ci-dessous. Ils ne conviennent à aucun usage non mentionné (en particulier concernant tous les types de risques liés à la troisième catégorie selon le règlement (UE) 2016/425).



1. Identification du modèle de vêtement
2. Catégorie
3. Normes européennes et pictogrammes
4. Porteur (EN ISO 13688)
5. Taille
6. Conseils d'entretien
7. Fabricant
8. Marquage CE
9. Lire la notice d'utilisation

PICTOGRAMMES :

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Protection contre les particules solides en suspension dans l'air (Type 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Protection contre les produits chimiques liquides, pulvérisation légère (Type 6)	
EN 1073-2:2002 – Protection contre la contamination radioactive sous forme de particules (pas de rayons)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Protection contre les agents infectieux (Type 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Propriétés électrostatiques	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Vêtements de protection – exigences générales	

RISQUES CONTRE LESQUELS L'EPI EST DESTINÉ À APPORTER UNE PROTECTION :
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Le type 5 est destiné à être utilisé en cas de risques d'exposition à des produits chimiques. Il offre une protection au corps entier contre les particules solides transportées par l'air.

EN 13034:2005+A1:2009
• Le type 6 est destiné à être utilisé en cas d'exposition à une légère pulvérisation d'aérosols liquides ou à des éclaboussures à basse pression et à faible volume, contre lesquels une barrière complète contre la pénétration des liquides n'est pas requise, c'est-à-dire lorsque les porteurs sont en mesure de prendre des mesures adéquates en temps opportun lorsque leurs vêtements sont contaminés. Les vêtements de protection de type 6 constituent le niveau de protection chimique le plus bas et sont destinés à protéger contre une exposition potentielle à de petites quantités de pulvérisation ou à des éclaboussures accidentelles de faible volume.
EN 1073-2:2002 • Est destiné à être utilisé pour protéger contre les risques d'exposition à une contamination radioactive particulaire.
EN 14126:2003+AC:2004 • Est destiné à être utilisé pour protéger contre l'exposition à des agents infectieux.
EN 1149-5:2018 • Est destiné à être utilisé pour les vêtements antistatiques afin de protéger contre les décharges incendiaires.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE :

Ne pas laver	Ne pas nettoyer à l'eau de javel	Ne pas sécher	Ne pas repasser	Ne pas nettoyer à sec	Tissu inflammable

TAILLE ET MESURES CORPORELLES SELON EN ISO 13688 :

Unité : cm	S	M	L	XL	2XL
Hauteur	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Poitrine	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Taille	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Hauteur	198-206	198-206	198-206	198-206	
Poitrine	129-141	141-153	153-165	165-177	
Taille	117-129	129-141	141-153	153-165	

SIGNIFICATION DU MARQUAGE :
CE UK CA
Garantit la libre circulation des produits et des marchandises au sein de la Communauté économique européenne. Le produit marqué CE est conforme aux exigences essentielles du règlement européen (UE) 2016/425 et du règlement 2016/425 sur les équipements de protection individuelle.

LIMITES :
L'exposition à certains produits chimiques ou à des concentrations élevées peut nécessiter des propriétés de protection plus élevées, soit au niveau des performances du matériau, soit de la construction de la combinaison. Ces zones peuvent être protégées par des vêtements de type 1 à type 4. L'utilisateur est seul juge de l'adéquation au type de protection requis et des versions corrigées de combinaisons et d'équipements complémentaires.

COMMENT S'HABILLER :
• Assurez-vous que la taille correspond à l'utilisateur. N'apportez aucune modification au produit.
• Vérifiez que le produit ne présente aucun défaut et qu'il est en bon état (pas de trous, de pièces non cousues, etc.)
• Ouvrez la fermeture éclair, habillez-vous en prenant soin de ne pas déchirer la combinaison. Fermez la fermeture éclair et scellez le rabat. Faites en sorte que la bande adhésive se fixe à la combinaison sans pli. En cas de présence de particules solides en suspension dans l'air, il est conseillé de couvrir et de scotcher la fermeture éclair et d'envelopper les poignets et les chevilles avec du ruban adhésif.
• Les caractéristiques de protection ne sont valables que si l'article est correctement porté et fermé.
• Protégez les parties du corps non couvertes (mains, voies respiratoires, pied) avec des gants de protection, des bottes, un masque éventuel, etc. attachés à la combinaison (si nécessaire en ajoutant du ruban adhésif) et offrant le même niveau de protection afin d'assurer une protection complète du corps.

DURÉE DE VIE :
Il est suggéré d'utiliser le produit dans un délai de cinq ans à compter de la date de production inscrite sur l'emballage.

AVERTISSEMENTS :
• Choisissez des produits compatibles avec la zone de travail.
• L'article jetable doit être remplacé après chaque utilisation.
• En cas de rupture, de perforation, etc., quittez la zone de travail et enfilez une nouvelle combinaison.
• Le port prolongé de combinaisons de protection contre les produits chimiques peut provoquer un stress thermique. Vous pouvez réduire ou éliminer le stress thermique et l'inconfort en utilisant des sous-vêtements appropriés ou un équipement de ventilation approprié.
• La personne portant le vêtement de protection antistatique doit bénéficier d'une mise à la terre correcte. La résistance entre la personne et la terre doit être inférieure à 10^8 Ω, p. ex. en portant des chaussures adéquates.
• Les vêtements de protection antistatique ne doivent pas être ouverts ou retirés au sein d'une atmosphère inflammable ou explosive ou lors de la manipulation de substances inflammables ou explosives.
• Les vêtements de protection antistatique sont destinés à être portés dans les zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir EN 60079-10-1 [7] et EN 60079-10-2 [8]) dans lesquelles l'énergie minimale d'inflammation de toute atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ.
• Les vêtements de protection antistatique ne doivent pas être utilisés dans des atmosphères enrichies en oxygène ou dans la zone 0 (voir EN 60079-10-1 [7]) sans l'approbation préalable de l'ingénieur de sécurité responsable.
• Les performances antistatiques des vêtements de protection antistatique peuvent être affectées par l'usure, le lavage et une éventuelle contamination.
• Les vêtements de protection antistatique doivent être portés de manière à recouvrir en permanence tous les matériaux non conformes durant l'utilisation normale (y compris lors des flexions et mouvements).
• Cette combinaison répond à l'exigence Ljmn, 82/90 ≤30 %, L8/10 ≤15 %.
• La méthode fournit une mesure de la fuite vers l'intérieur des vêtements de protection par les particules sèches d'aérosol (générées à partir d'une solution de chlorure de sodium) ayant un diamètre aérodynamique médian en masse de 0,6 µm.
• Ces vêtements sont inflammables, les tenir à l'écart du feu.
• Abandonnez immédiatement le lieu de travail en cas de détérioration du produit.
• L'utilisateur ne doit pas enlever le vêtement lorsqu'il se trouve encore dans la zone à risque.

TRANSPORT, CONSERVATION ET ÉLIMINATION :
L'article doit être transporté et conservé dans un endroit sec à l'abri des sources de lumière et de chaleur. S'il n'est pas contaminé, le produit peut être traité comme un déchet textile ordinaire. S'il est contaminé, il doit être traité comme un déchet nocif et éliminé conformément aux lois du pays.

Test sur combinaisons entières	Norme/Méthode de test	Exigences	Résultat	
Type 5 – Fuite vers l'intérieur d'aérosols de particules solides	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Succès	
Type 6 – Résistance à la pénétration de liquides – Essai de pulvérisation légère	EN ISO 17491-4, méthode A		Succès	
Facteur nominal de protection	EN ISO 13982-2		Classe 1	
Test de performance pratique	EN 1073- 2		Succès	
Résistance des coutures	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Classe 3	
Essai sur matériel	**Norme/Méthode de test**	**Exigences**	**Résultat**	
Résistance à l'abrasion	EN 530, méthode 2	> 1 000 cycles	Classe 4	
Résistance à la flexion	EN ISO 7854, méthode B	> 15 000 cycles	Classe 4	
Résistance à la déchirure trapézoïdale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2	
Résistance à la déchirure trapézoïdale	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Classe 3	
Résistance à la traction	EN ISO 13934-1	> 30 N	Classe 1	
Résistance à la perforation	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Classe 2	
Répulsion aux liquides	EN ISO 6530	Classe 3 : > 95 % Classe 2 : > 90 % Classe 1 : > 80 %	H_2SO_4 30 %	Classe 3
			NaOH 10 %	Classe 2
			o-xylène	Classe 2
			Butane-1-ol	Classe 2
Résistance à la pénétration de liquides	EN ISO 6530	Classe 3 : < 1 % Classe 2 : < 5 % Classe 1 : < 10 %	H_2SO_4 30 %	Classe 3
			NaOH 10 %	Classe 3
			o-xylène	Classe 3
			Butane-1-ol	Classe 3
Résistance à l'inflammation	EN 13274-4		Succès	
Atténuation de la charge	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, ou S > 0,2	Succès	
Résistance au blocage	EN 25978		Succès	
Résistance à la pénétration des agents pathogènes à diffusion hématogène (Méthode de test utilisant le bactériophage Phi-X 174)	ISO 16603/16604	20 kPa	Classe 6	
Résistance à la pénétration d'agents infectieux due au contact mécanique avec des substances contenant des liquides contaminés	EN ISO 22610	t > 75 min	Classe 6	
Résistance à la pénétration des aérosols liquides contaminés	ISO/DIS 22611	log > 5	Classe 3	
Résistance à la pénétration de particules solides contaminées	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Classe 3	
pH (tissu, passe-doigts, poignets tricotés)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Succès	
Amines aromatiques (vert, bleu)	EN 14362-1		Succès	

USER INSTRUCTIONS GB

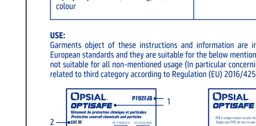
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - PROTECTIVE CLOTHING - CHEMICALS AND PARTICLES

READ CAREFULLY: The existing legislation confer to the employer (user) the responsibility for the identification and for the choice of the adequate PPE on the basis of the risk type correlating to the workplace environment (characteristics of PPE and relative category). It is therefore, appropriate to verify the suitability of the item characteristics with the user needs prior to use. Moreover, the employer must preliminarily inform the worker about the risk types from which he is protected using the PPE, ensuring, if necessary, an education and/or a training, concerning the correct and practical usage of the PPE. The Company declines every responsibility for eventual damages or consequences, due to an improper use, or in case of changes on PPE different from PPE object of certificate. In case that the indications of instructions and information should not be respected, the PPE must loss the technical and juridical validity.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazzo Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA notified body n. 0624 (Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment – module C2 and module D). The chosen Notified Body for Conformity to type assessment is: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Article: Coverall OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Fabric: Microporous 100% polypropylene + polyethylene Film, 65 ± 5 g/m^2, white colour	CHEMICAL PROTECTIVE CLOTHING PPE Category III

USE:
Garments object of these instructions and information are in compliance with European standards and they are suitable for the below mentioned usage; they are not suitable for all non-mentioned usage (In particular concerning all kind of risks related to third category according to Regulation (EU) 2016/425).



1. Garment model identification
2. Category
3. European standards and Pictograms
4. Wearer (EN ISO 13688)
5. Size
6. Care guideline
7. Manufacturer
8. CE marking
9. Read the instruction for use

PICTOGRAMS

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Protection against airborne solid particulates (Type 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Protection against liquid chemical, light spray (Type 6)	
EN 1073-2:2002 – Protection against particulate radioactive contamination (no rays)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Protection against infective agents (Type 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Electrostatic properties	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Protective clothing – general requirements	

RISKS AGAINST THE PPE IT IS INTENDED TO PROTECT:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Type 5 is intended to be used for risks of exposure to chemical products resistant to the penetration of solid particles dispersed in the air for the entire trunk.

EN 13034:2005+A1:2009
• Type 6 is intended to be used for exposure to a light spray, liquid aerosols or low pressure, low volume splashes, against which a complete liquid permeation barrier is not required, i.e. when wearers are able to take timely adequate action when their clothing is contaminated. Type 6 protective clothing form the lowest level of chemical protection and are intended to protect from a potential exposure to small quantities of spray or accidental low volume splashes.
EN 1073-2:2002 • Is intended to be used for protection against risks of exposure to particulate radioactive contamination.
EN 14126:2003+AC:2004 • Is intended to be used for protection against exposure to infective agents.
EN 1149-5:2018 • Is intended to be used for electrostatic dissipative protective clothing to protect against incendiary discharges.

MAINTENANCE AND CLEANING:

Do not wash	Do not bleach	Do not dry	Do not iron	Do not dry clean	Flammable fabric

SIZE AND BODY MEASUREMENTS ACCORDING TO EN ISO 13688:

Unit : cm	S	M	L	XL	2XL
Height	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Chest	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Waist	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Height	198-206	198-206	198-206	198-206	
Chest	129-141	141-153	153-165	165-177	
Waist	117-129	129-141	141-153	153-165	

MARKING MEANING:
CE UK CA
Guarantees the free circulation of products and goods within the European Economic Community. CE-Marked product complies with the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425 and the Regulation 2016/425 on personal protective equipment.

LIMITATIONS:
Exposition to certain chemicals or high concentrations may require higher barrier properties, either in terms of the performances of material or in the construction of the suit. Such areas can be protected by garments in type 1 to type 4. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required and the corrected combinations of coveralls and additional equipment.

WAY OF DRESSING:
• Make sure that the size corresponds with the user. Do not make any modifications on product.
• Check that the product has no defect and is in good condition (no holes, unsewed parts, etc.)
• Open the zip, dress up taking care not to break the material. Close the zip and sealed the flap. Make the adhesive stripe attaches to the coverall without folding. In case of airborne solid particulates it is advisable to cover and tape the zipper and to wrap the cuffs and ankles with adhesive tape.
• The protection characteristics are valid only if the item is correctly dressed and closed.
• Protect uncovered parts of body (hands, respiratory areas, foot) with protective gloves, boots, eventual mask etc. attached to the coverall (if necessary adding adhesive stripe) and offered the same level of protection in order to provide for full body protection.

LIFETIME:
It is suggested to use the product within a period of five years from the date of production written on packages.

WARNINGS:
• Choose products compatible with area of work.
• The disposable item must be replaced after every use.
• If any breaking, punctures etc. occur, leave the working area and wear new coverall.
• The prolonged wearing of chemicals protective suits may cause heat stress. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by using appropriate undergarments or suitable ventilation equipment.
• The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than 10^8 Ω e.g. by wearing adequate footwear.
• Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances.
• Electrostatic dissipative protective clothing is intended to be worn in Zones 1, 2, 20, 21 and 22 (see EN 60079-10-1 [7] and EN 60079-10-2 [8]) in which the minimum ignition energy of any explosive atmosphere is not less than 0,016 mJ.
• Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres, or in Zone 0 (see EN 60079-10-1 [7]) without prior approval of the responsible safety engineer.
• The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination.
• Electrostatic dissipative protective clothing shall be worn in such a way that it permanently covers all non-complying materials during normal use (including bending and movements).
• This coverall meets the requirement Ljmn, 82/90 ≤ 30%, Ls 8/10 ≤ 15%.
• The method provides a measure of the inward leakage into protective clothing by dry aerosol particles (generated from a sodium chloride solution) having a mass-median aerodynamic diameter of 0,6 µm.
• These garments are flammable, keep away from fire.
• Abandon the place of work immediately in case of damage of the product.
• The user shall not take off the garment when he is still in the risk area.

TRANSPORT, CONSERVATION AND DISCARDING:
The item should be transported and conserved in a dry place away from sources of light and heat. If not contaminated the product can be treated as a common textile waist. If contaminated it should be treated as harmful garbage and discarded according to country laws.

Test on whole suits	Standard/Test Method	Requirement	Result	
Type 5 - Inward leakage of aerosols of solid particles	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤ 30% LS, 8/10 ≤ 15%	Pass	
Type 6 - Resistance to penetration by liquids – Light spray test	EN ISO 17491-4, met. A		Pass	
Nominal protection factor	EN ISO 13982-2		Class 1	
Practical performance test	EN 1073-2		Pass	
Seams strength	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Class 3	
Test on material	**Standard/Test Method**	**Requirement**	**Result**	
Abrasion resistance	EN 530, met 2	> 1 000 cycles	Class 4	
Flex cracking resistance	EN ISO 7854, met B	> 15 000 cycles	Class 4	
Trapezoidal tear resistance	EN ISO 9073-4	> 20 N	Class 2	
Trapezoidal tear resistance	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Class 3	
Tensile strength	EN ISO 13934-1	> 30 N	Class 1	
Puncture resistance	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Class 2	
Repellency to liquids	EN ISO 6530	Class 3 : > 95 % Class 2 : > 90 % Class 1 : > 80 %	H_2SO_4 30 %	Class 3
			NaOH 10%	Class 2
			o-Xylene	Class 2
			Butan-1-ol	Class 2
Resistance to penetration by liquids	EN ISO 6530	Class 3 : < 1 % Class 2 : < 5 % Class 1 : < 10 %	H_2SO_4 30 %	Class 3
			NaOH 10%	Class 3
			o-Xylene	Class 3
			Butan-1-ol	Class 3
Resistance to ignition	EN 13274-4		Pass	
Charge decay	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, of S > 0,2	Pass	
Resistance to blocking	EN 25978		Pass	
Resistance to penetration by blood-borne pathogens (Test method using Phi-X 174 bacteriophage)	ISO 16603/16604	20 kPa	Class 6	
Resistance to penetration by infective agents due to mechanical contact with substances containing contaminated liquids	EN ISO 22610	t > 75 min	Class 6	
Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols	ISO/DIS 22611	log > 5	Class 3	
Resistance to penetration by contaminated solid particles	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Class 3	
pH (Fabric, finger loops, knitted cuffs)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Pass	
Aromatic amines (Green, blue)	EN 14362-1		Pass	

GEBRAUCHSANLEITUNG DE

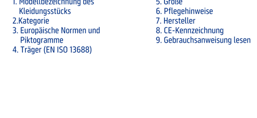
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE -CHEMIKALIEN- UND PARTIKELSCHUTZKLEIDUNG

BITTE SORGFÄLTIG LESEN: Nach den geltenden gesetzlichen Vorschriften ist der Arbeitgeber (Benutzer) für die Identifikation und Auswahl der für die jeweilige Arbeitsplatzumgebung und der damit verbundenen Art der Gefährdung geeigneten PSA zuständig (Eigenschaften der PSA und entsprechende Kategorie). Es ist deshalb notwendig, die Eignung der Schutzausrüstung für die Bedürfnisse des Benutzers im Voraus zu prüfen. Des Weiteren muss der Arbeitgeber den Arbeitnehmer vorab darüber informieren, vor welchen Gefährdungen die jeweilige PSA schützt und ggf. für eine Unterweisung und/oder Schulung bezüglich der ordnungsgemäßen und praktischen Verwendung der PSA sorgen. Das Unternehmen übernimmt keine Haftung für etwaige Schäden oder Folgeschäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung oder durch Veränderungen entstehen, die zu einer Abweichung der PSA von der PSA, die Gegenstand dieser Bescheinigung ist, führen. Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen und -hinweise verliert die PSA ihre technische und rechtliche Gültigkeit.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA benannte Stelle Nr. 0624 (Verordnung (EU) 2016/425 über Persönliche Schutzausrüstung – Modul C2 und Module D). Gewählte Benannte Stelle für die Bewertung der Konformität mit der Bauart: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Artikel: Overall OPTISAFE P702FJD/ OPTISAFE FIT P702FJE Material: 100 % Mikroporöser Film aus Polypropylen + Polyethylen-Folie, 65 ± 5 g/m^2, Farbe: Weiß	SCHUTZKLEIDUNG GEGEN CHEMIKALIEN (PSA) Kategorie III

VERWENDUNG:
Kleidungsstücke, die Gegenstand dieser Gebrauchsanweisungen und -hinweise sind, entsprechen den europäischen Normen. Sie sind für die unten genannten Verwendungszwecke geeignet und ungeeignet für alle nicht genannten Verwendungszwecke (insbesondere mit Hinblick auf Risiken, die unter die dritte Kategorie der Verordnung (EU) 2016/425 fallen).



1. Modellbezeichnung des Kleidungsstücks
2. Kategorie
3. Europäische Normen und Piktogramme
4. Träger (EN ISO 13688)
5. Größe
6. Pflegehinweise
7. Hersteller
8. CE-Kennzeichnung
9. Gebrauchsanweisung lesen

PIKTOGRAMME:

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Schutzkleidung gegen luftgetragene feste Partikel (Typ 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien, Sprühnebel (Typ 6)	
EN 1073-2:2002 – Schutzkleidung gegen radioaktive Kontamination durch feste Partikel (kein Schutz vor Strahlung)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Schutzkleidung gegen Infektionserreger (Typ 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Elektrostatische Eigenschaften	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Schutzkleidung – Allgemeine Anforderungen	

RISIKEN, VOR DENEN DIE PSA SCHÜTZEN SOLL:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Typ 5 – Verwendung zum Schutz des gesamten Körpers vor den Gefahren einer Exposition gegenüber Chemikalien und zum Schutz gegen luftgetragene feste Partikel.

EN 13034:2005+A1:2009
• Typ 6 – Verwendung zum Schutz vor den Gefahren einer Exposition gegenüber Sprühnebel, Flüssigkeitsaerosolen oder mit niedrigem Druck auftreffenden Spritzern von geringer Größe, wobei keine vollständige Flüssigkeitspermeationsbarriere erforderlich ist, weil es den Trägern bspw. möglich ist, zeitnah adäquate Maßnahmen zu treffen, wenn ihre Kleidung verunreinigt bzw. kontaminiert ist. Schutzkleidung des Typs 6 bildet die niedrigste Leistungsstufe des Chemikalienschutzes und ist für den Schutz vor den Gefahren einer Exposition gegenüber kleinen Mengen von Sprühnebel oder versehentlichen Spritzern von geringer Größe vorgesehen.
EN 1073-2:2002 • – Verwendung zum Schutz vor den Gefahren einer Exposition gegenüber radioaktiv kontaminierten Partikeln.
EN 14126: 2003+ AC:2004 • – Verwendung zum Schutz vor den Gefahren einer Exposition gegenüber Infektionserregern.
EN 1149-5:2018 • – Verwendung als elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung zum Schutz vor zündfähigen Entladungen.

INSTANDHALTUNG UND PFLEGE:

Nicht waschen	Bleichen nicht erlaubt	Nicht im Trommeltrockner trocknen	Nicht bügeln	Nicht chemisch reinigen	Entflammbarer Stoff

KONFEKTIONSGRÖSSE UND KÖRPERMASSE GEMÄSS EN ISO 13688:

Einheit: cm	S	M	L	XL	2XL
Körpergröße	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Brustumfang	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Taillenumfang	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Körpergröße	198-206	198-206	198-206	198-206	
Brustumfang	129-141	141-153	153-165	165-177	
Taillenumfang	117-129	129-141	141-153	153-165	

BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG:
CE UK CA
Garantiert den freien Waren- und Produktverkehr innerhalb der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft. Das mit CE gekennzeichnete Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen der europäischen Verordnung (EU) 2016/425 und der Verordnung 2016/425 über Persönliche Schutzausrüstung.

EINSATZGRENZEN:
Expositionen gegenüber bestimmten Chemikalien oder höheren Konzentrationen können höhere Barriereeigenschaften entweder im Hinblick auf die Leistung des Materials oder die Konstruktion des Anzugs notwendig machen. Für Anwendungsfälle und -bereiche dieser Art sollte Schutzkleidung der Typen 1 bis 4 eingesetzt werden. Der Benutzer entscheidet eigenverantwortlich über die Angemessenheit des gebotenen Schutzes und die richtige Kombination aus Overall und zusätzlicher Ausrüstung.

ANLEITUNG ZUM ANLEGEN DER SCHUTZKLEIDUNG:
• Stellen Sie sicher, dass die für den Benutzer geeignete Konfektionsgröße zu wählen. Nehmen Sie keine Änderungen an dem Produkt vor.
• Vergewissern Sie sich, dass das Produkt keine Mängel aufweist und in tadellosem Zustand ist (keine Löcher, keine aufgetrennten Nähte usw.).
• Ziehen Sie den Reißverschluss auf, streifen Sie den Overall über, achten Sie dabei darauf, dass der Stoff nicht reißt. Ziehen Sie den Reißverschluss hoch und drücken Sie den Schiebergriff an. Befestigen Sie den Klebestreifen am Overall, ohne dass es dabei zu einer Faltenbildung kommt. Im Falle einer Exposition gegenüber luftgetragenen festen Partikeln wird empfohlen, den Reißverschluss sowie die Bündchen an Ärmeln und Knöcheln zum Schutz abzukleben.
• Die Schutzeigenschaften sind nur dann gegeben, wenn der Overall ordnungsgemäß angezogen und geschlossen wird.
• Schützen Sie unbedeckte bzw. ungeschützte Körperteile (Hände, Atemwege, Füße) mit Schutzhandschuhen, Stiefeln, Maske usw., die am Overall zu befestigen sind (ggf. mit Klebeband) und den gleichen Schutzgrad wie der Overall aufweisen müssen, um einen Ganzkörperschutz zu gewährleisten.

LEBENSDAUER:
Es wird empfohlen, das Produkt innerhalb eines Zeitraums von fünf Jahren ab dem auf dem Etikett angegebenen Herstellungsdatum zu verwenden.

WARNHINWEISE:
• Wählen Sie für den Arbeitsbereich geeignete Produkte.
• Einwegprodukte müssen nach jedem Gebrauch gewechselt werden.
• Sollte es zu Rissen, Durchstichen o. Ä. kommen, muss der Arbeitsbereich verlassen und ein neuer Overall angezogen werden.
• Längeres Tragen von Chemikalienschutzkleidung kann zu Wärmebelastung führen. Wärmebelastung und Unwohlsein können durch geeignete Unterbekleidung und eine angemessene Lüftungstechnik reduziert bzw. beseitigt werden.
• Die Person, die die elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung trägt, muss ordnungsgemäß geerdet sein. Der Widerstand zwischen der Person und der Erde muss weniger als 10^8 Ω betragen, dies kann z. B. durch Tragen von angemessenem Schuhwerk erreicht werden.
• Elektrostatisch ableitfähige Kleidung darf nicht in brennbarer oder explosionsfähiger Atmosphäre oder während der Handhabung von brennbaren oder explosionsfähigen Substanzen geöffnet oder abgelegt werden.
• Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung ist dafür ausgelegt, in den explosionsgefährdeten Bereichen der Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 getragen zu werden (siehe EN 60079-10-1 [7] und EN 60079-10-2 [8]), in denen die Mindestzündenergie einer explosionsfähigen Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt.
• Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung darf ohne vorherige Zustimmung des zuständigen Sicherheitsbeauftragten nicht in sauerstoffangereicherten Atmosphären oder in Bereichen der Zone 0 (siehe EN 60079-10-1 [7]) verwendet werden.
• Das elektrostatisch ableitfähige Leistungsvermögen der elektrostatisch ableitfähigen Schutzkleidung kann durch Abnutzung, Reinigung und mögliche Verunreinigung bzw. Kontamination beeinträchtigt werden.
• Elektrostatisch ableitfähige Schutzkleidung muss so getragen werden, dass sie während des bestimmungsgemäßen Gebrauchs (einschließlich Bücken und Körperbewegungen) ständig alle Materialien bedeckt, die diese Anforderungen nicht erfüllen.
• Der Overall erfüllt die Anforderungen L jmn, 82/90 ≤ 30 %, Ls 8/10 ≤ 15 %.
• Die Methode liefert eine Maßgabe für das Eindringen von trockenen Aerosolpartikeln (erzeugt aus einer Natriumchloridlösung) mit einem massemedianen aerodynamischen Durchmesser von 0,6 µm in die Schutzkleidung.
• Diese Kleidungsstücke sind entflammbar und entsprechend von Feuer fernzuhalten.
• Sollte das Produkt beschädigt sein, muss der Arbeitsplatz augenblicklich verlassen werden.
• Der Träger darf die Kleidung nicht ablegen, solange er sich noch im Risikobereich befindet.

TRANSPORT, LAGERUNG UND ENTSORGUNG:
Der Artikel sollte vor Licht, Wärme und Feuchtigkeit geschützt transportiert und aufbewahrt werden. Nicht verunreinigte bzw. nicht kontaminierte Produkte können wie gewöhnliche Textilabfälle entsorgt werden. Verunreinigte bzw. kontaminierte Produkte sollten als schädlicher Abfall behandelt und nach den im jeweiligen Land geltenden Regeln und Bestimmungen entsorgt werden.

Test an gesamten Anzügen	Standard/Prüfverfahren	Anforderungen	Ergebnis	
Typ 5 – nach innen gerichtete Leckage von Aerosolen fester Partikel	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Bestanden	
Typ 6 – Beständigkeit gegen die Durchdringung von Flüssigkeiten – Sprühnebeltest	EN ISO 17491-4, Methode A		Bestanden	
Nomineller Schutzfaktor	EN ISO 13982-2		Klasse 1	
Praktische Leistungsprüfung	EN 1073- 2		Bestanden	
Nahtfestigkeit	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Klasse 3	
Materialprüfung	**Standard/Prüfverfahren**	**Anforderungen**	**Ergebnis**	
Abriebfestigkeit	EN 530, Methode 2	> 1000 Zyklen	Klasse 4	
Biegereißbeständigkeit	EN ISO 7854, Methode B	> 15 000 Zyklen	Klasse 4	
Trapez-Weiterreißfestigkeit	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2	
Trapez-Weiterreißfestigkeit	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Klasse 3	
Zugfestigkeit	EN ISO 13934-1	> 30 N	Klasse 1	
Widerstand gegen Durchstoßen	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Klasse 2	
Flüssigkeitsabweisungsvermögen	EN ISO 6530	Klasse 3: > 95 % Klasse 2: > 90 % Klasse 1: > 80 %	H_2SO_4 30 %	Klasse 3
			NaOH 10 %	Klasse 2
			o-Xylol	Klasse 2
			Butan-1-ol	Klasse 2
Widerstand gegen die Durchdringung von Flüssigkeiten	EN ISO 6530	Classe 3 : < 1 % Classe 2 : < 5 % Classe 1 : < 10 %	H_2SO_4 30 %	Klasse 3
			NaOH 10 %	Klasse 3
			o-Xylol	Klasse 3
			Butan-1-ol	Klasse 3
Widerstand gegen Entflammung	EN 13274-4		Bestanden	
Ladungsabbau	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, oder S > 0,2	Bestanden	
Blockwiderstand	EN 25978		Bestanden	
Widerstand gegen die Durchdringung von durch Blut übertragbaren Krankheitserregern (Prüfverfahren unter Verwendung von Bakteriophage Phi-X-174)	ISO 16603/16604	20 kPa	Klasse 6	
Widerstand gegen die Durchdringung von Infektionserregern aufgrund mechanischen Kontakts mit Substanzen, die kontaminierte Flüssigkeiten enthalten	EN ISO 22610	t > 75 min	Klasse 6	
Widerstand gegen die Durchdringung kontaminierter flüssiger Aerosole	ISO/DIS 22611	log > 5	Klasse 3	
Widerstand gegen die Durchdringung kontaminierter fester Partikel	EN ISO 22612	log der cfu ≤ 1	Klasse 3	
pH-Wert (Gewebe, Fingerschlaufen, Strickbündchen)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Bestanden	
Aromatische Amine (grün, blau)	EN 14362-1		Bestanden	

INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN ESP

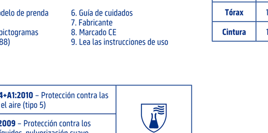
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE -PRENDA DE PROTECCIÓN FRENTE A SUSTANCIAS QUÍMICAS Y PARTÍCULAS

LEER ATENTAMENTE: La actual legislación confiere al empleador (usuario) la responsabilidad de identificar y elegir los EPI adecuados según el tipo de riesgo de su entorno de trabajo (características del EPI y categoría relacionada), por lo que es importante comprobar que las características de los artículos respondan a las necesidades del usuario antes de utilizarlos. Además, el empleador debe informar al trabajador con antelación de los tipos de riesgos frente a los que protege el EPI y garantizar, en caso necesario, un curso o una formación sobre el uso correcto y práctico del EPI. La empresa no se hace responsable de los posibles daños o consecuencias debidos a un uso inadecuado o en caso de cambios que generarán un EPI distinto al del objeto de certificado. En caso de que no se respeten las indicaciones de las instrucciones y de la información, el EPI perderá su validez técnica y jurídica.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA Organismo notificado n.º 0624 (Reglamento [UE] 2016/425 relativo a los equipos de protección individual; módulo C2 y módulo D). El organismo notificado elegido para la evaluación de la conformidad con el tipo es: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Artículo: Mono de trabajo OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Tejido: Película microporosa 100 % polipropileno + polietileno, 65 g/m^2 ± 5 g/m^2, color blanco	EPI ROPA DE PROTECCIÓN QUÍMICA Categoría III

USO:
Las prendas objeto de estas instrucciones e información cumplen con las normas europeas y son adecuadas para el uso mencionado a continuación; no son adecuadas para el resto de usos no mencionados (en particular en relación a los riesgos relacionados con la tercera categoría según el Reglamento [UE] 2016/425).



1. Identificación del modelo de prenda
2. Categoría
3. Normas europeas y pictogramas
4. Usuario (EN ISO 13688)
5. Talla
6. Guía de cuidados
7. Fabricante
8. Marcado CE
9. Lea las instrucciones de uso

PICTOGRAMAS:

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Protección contra las partículas sólidas en el aire (tipo 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Protección contra los productos químicos líquidos, pulverización suave (tipo 6)	
EN 1073-2:2002 – Protección contra la contaminación radiactiva por partículas (sin rayos)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Protección contra los agentes infecciosos (tipos 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Propiedades electrostáticas	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Ropa de protección: requisitos generales	

RIESGOS FRENTE A LOS QUE PROTEGE EL EPI:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• El tipo 5 es para los riesgos de exposición de todo el tronco a productos químicos resistentes a la penetración de partículas sólidas dispersas en el aire.

EN 13034:2005+A1:2009
• El tipo 6 es para la exposición a una pulverización suave, aerosoles líquidos o salpicaduras de baja presión y bajo volumen, contra los que no se requiere una barrera de permeabilidad a los líquidos completa, es decir, para los casos en los que los usuarios son capaces de tomar a tiempo las medidas adecuadas cuando su ropa se contamina. La ropa de protección de tipo 6 constituye el nivel de protección química más bajo y se usa para proteger de una posible exposición a pequeñas cantidades de pulverización o salpicaduras accidentales de bajo volumen.
EN 1073-2:2002 • Uso en caso de protección contra los riesgos de exposición a la contaminación radiactiva de partículas.
EN 14126:2003+AC:2004 • Uso en caso de protección contra la exposición a agentes infecciosos.
EN 1149-5:2018 • Uso como ropa de protección con disipación electrostática para proteger contra las descargas incendiarias.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA:

No lavar	No usar lejía	No usar secadora	No planchar	No limpiar en seco	Tejido inflamable

TALLA Y MEDIDAS DEL CUERPO SEGÚN LA NORMA ISO 13688:

Unidades: cm	S	M	L	XL	2XL
Altura	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Tórax	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Cintura	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Altura	198-206	198-206	198-206	198-206	
Tórax	129-141	141-153	153-165	165-177	
Cintura	117-129	129-141	141-153	153-165	

SIGNIFICADO DEL MARCADO:
CE UK CA
Garantiza la libre circulación de productos y bienes dentro de la Comunidad Económica Europea. Un producto con marcado CE cumple con los requisitos esenciales del Reglamento europeo (UE) 2016/425y el Reglamento 2016/425 relativo a los equipos de protección individual.

LIMITACIONES:
En el caso de exposición a determinadas sustancias químicas o a altas concentraciones pueden ser necesarias mayores propiedades de barrera, ya sea en las prestaciones del material o en la construcción del traje. Estas zonas pueden protegerse con prendas de tipo 1 a 4. El usuario será el único que podrá juzgar la idoneidad para el tipo de protección requerida y las combinaciones corregidas de monos y equipos adicionales.

FORMA DE VESTIR:
• Compruebe que sea la talla correcta. No haga modificaciones de cualquier tipo en el producto.
• Compruebe que el producto no presente defectos y que esté en buen estado (ausencia de orificios, partes no cosidas, etc.)
• Abra la cremallera, inserte la prenda con cuidado de no romper el material. Cierre la cremallera y selle la solapa. Las tiras adhesivas deben fijarse al mono sin doblarlo. En el caso de partículas sólidas que circulan por el aire se recomienda cubrir y precintar la cremallera, así como las muñecas y tobillos con cinta adhesiva.
• Las características de protección solo son válidas si el artículo se lleva puesto y se cierra correctamente.
• Proteja las partes descubiertas del cuerpo (manos, áreas respiratorias, pies) con guantes, botas, mascarilla, etc. fijadas al mono (se puede añadir cinta adhesiva) para ofrecer el mismo nivel de protección a todo el cuerpo.

VIDA ÚTIL:
Se recomienda usar el producto durante cinco años desde la fecha de producción indicada en los paquetes.

AVISOS:
• Elija productos compatibles con la zona de trabajo.
• El artículo desechable debe sustituirse después de cada uso.
• Si aparecen cortes, punciones, etc. abandone la zona de trabajo y póngase un nuevo mono.
• El uso prolongado de trajes de protección química puede causar estrés por calor. El estrés y malestar por calor pueden reducirse o eliminarse usando ropa debajo del mono adecuada o equipos de ventilación apropiados.
• La persona que lleve la ropa de protección con disipación electrostática deberá estar debidamente conectada a tierra. La resistencia entre la persona y la tierra debe ser menor de 10^8 Ω, (se puede usar, p. ej., calzado adecuado).
• La ropa de protección con disipación electrostática no debe abrirse o quitarse en presencia de atmósferas explosivas o inflamables o durante la manipulación de sustancias explosivas o inflamables.
• El uso de ropa de protección con disipación electrostática está previsto en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (v. EN 60079-10-1 [7] y EN 60079-10-2 [8]) en las que la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva es inferior a 0,016 mJ.
• La ropa de protección con disipación electrostática no debe usarse en atmósferas enriquecidas en oxígeno ni en la zona 0 (v. EN 60079-10-1 [7]) sin una autorización previa del ingeniero de seguridad responsable.
• El rendimiento de la ropa de protección con disipación electrostática puede verse afectado por el uso, los lavados y la posible contaminación.
• La ropa de protección con disipación electrostática debe llevarse de modo que cubra permanentemente todos los materiales no conformes durante el uso normal (incluidas las flexiones y los movimientos).
• Este mono cumple con el requisito Ljmn, 82/90 ≤ 30 %, Ls 8/10 ≤ 15 %.
• El método proporciona una medición de la fuga hacia el interior de la ropa de protección de partículas de aerosol secas (generadas a partir de una solución de cloruro de sodio) con un diámetro aerodinámico medio de masa de 0,6 µm.
• Las prendas son inflamables: manténgalas alejadas del fuego.
• Abandone inmediatamente el lugar de trabajo en caso de producto dañado.
• El usuario no debe quitarse la prenda si sigue en la zona de peligro.

TRANSPORTE, CONSERVACIÓN Y ELIMINACIÓN:
El artículo debe transportarse y conservarse en un lugar seco alejado de las fuentes de luz y calor. Si no está contaminado, el producto puede tratarse como un residuo textil habitual. Si está contaminado, debe tratarse como un residuo peligroso y eliminarse de acuerdo con la normativa nacional.

Prueba en trajes completos	Norma/Método de prueba	Requisito	Resultado	
Tipo 5: fuga de aerosoles de partículas sólidas hacia el interior	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Apto	
Tipo 6: resistencia a la penetración de líquidos; prueba de pulverización suave	EN ISO 17491-4, mét. A		Apto	
Factor de protección nominal	EN ISO 13982-2		Clase 1	
Prueba de rendimiento práctico	EN 1073- 2		Apto	
Fuerza de las costuras	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Clase 3	
Prueba en el material	**Norma/Método de prueba**	**Requisito**	**Resultado**	
Resistencia a la abrasión	EN 530, mét. 2	> 1 000 ciclos	Clase 4	
Resistencia a la flexión	EN ISO 7854, mét. B	> 15 000 ciclos	Clase 4	
Resistencia al desgarro, método trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Clase 2	
Resistencia al desgarro, método trapezoidal	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Clase 3	
Fuerza de tensión	EN ISO 13934-1	> 30 N	Clase 1	
Resistencia a la punción	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Clase 2	
Repelencia a los líquidos	EN ISO 6530	Clase 3: > 95 % Clase 2: > 90 % Clase 1: > 80 %	H_2SO_4 30 %	Clase 3
			NaOH 10 %	Clase 2
			o-Xileno	Clase 2
			Butan-1-ol	Clase 2
Resistencia a la penetración de líquidos	EN ISO 6530	Clase 3: < 1 % Clase 2: < 5 % Clase 1: < 10 %	H_2SO_4 30 %	Clase 3
			NaOH 10 %	Clase 3
			o-Xileno	Clase 3
			Butan-1-ol	Clase 3
Resistencia a la ignición	EN 13274-4		Apto	
Decaimiento de la carga	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, o S > 0,2	Apto	
Resistencia al bloqueo	EN 25978		Apto	
Resistencia a la penetración de patógenos transmitidos por la sangre (método de prueba que usa el bacteriófago Phi-X 174)	ISO 16603/16604	20 kPa	Clase 6	
Resistencia a la penetración de agentes infecciosos debido al contacto mecánico con sustancias que contienen líquidos contaminados	EN ISO 22610	t > 75 min	Clase 6	
Resistencia a la penetración de aerosoles líquidos contaminados	ISO/DIS 22611	log > 5	Clase 3	
Resistencia a la penetración de partículas sólidas contaminadas	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Clase 3	
pH (tejido, presillas para los dedos, puños de punto)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Apto	
Aminas aromáticas (verde, azul)	EN 14362-1		Apto	

GEBRUIKSAANNWIJZING NL

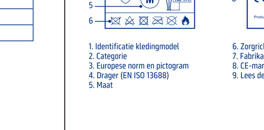
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - BESCHERMENDE KLEDING – CHEMICALIËN EN DEELTJES

LEES HET VOLGENDE AANDACHTIG: De geldende wetgeving legt de verantwoordelijkheid voor de identificatie en de keuze van passende persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) op basis van het risico dat correlatief is met de werkomgeving (eigenschappen van de PBM en de relatieve categorie) bij de werkgever (gebruiker). Het is daarom verstandig om voor gebruik de geschiktheid van de eigenschappen van het product ten opzicht van de behoeften te controleren. Bovendien moet de werkgever de werknemer vooraf informeren over de soorten risico's waartegen hij beschermd is door het gebruik van de PBM, en moet hij indien nodig zorgen dat passende opleiding en/of training wordt voorzien in het correcte en praktische gebruik van de PBM. Het Bedrijf wijst alle aansprakelijkheid af voor eventuele schade of gevolgen vanwege onjuist gebruik of in geval van wijzigingen aan de PBM anders dan de PBM waarop dit certificaat betrekking heeft. In geval de gebruiksinstructies of informatie niet worden nageleefd, verliest de PBM de technische en juridische geldigheid.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA aangemelde keuringsinstantie n. 0624 (Verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen – module C2 en module D). De aangemelde keuringsinstantie voor conformiteit met typebeoordeling is: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Artikel: Coverall OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Stof: Microporeus 100% polypropyleen + polyethyleen film, 65 ± 5 g/m^2, witte kleur	CHEMISCH BESCHERMENDE KLEDING PBM Categorie III

GEBRUIK:
Kleding die onder deze instructies en informatie valt, voldoet aan Europese normen en is geschikt voor onderstaand gebruik; deze kleding is niet geschikt voor gebruik dat niet wordt vermeld (in het bijzonder betreffende allerlei soorten risico's in verband met derde categorie conform Verordening (EU) 2016/425).



1. Identificatie kledingmodel
2. Categorie
3. Europese norm en pictogram
4. Drager (EN ISO 13688)
5. Maat
6. Zorgrichtlijn
7. Fabrikant
8. CE-markering
9. Lees de instructies voor gebruik

PICTOGRAMMEN:

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Bescherming tegen vaste in de lucht zwevende deeltjes (Type 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Bescherming tegen chemische vloeistoffen, lichte spray (Type 6)	
EN 1073-2:2002 – Bescherming tegen radioactief besmette deeltjes (geen stralen)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Bescherming tegen infectueuze stoffen (type 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Elektrostatische eigenschappen	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Beschermende kleding – algemene voorschriften	

RISICO'S WAARTEGEN DE PBM BESCHERMING BIEDT:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Type 5 is bedoeld voor gebruik bij risico's van blootstelling aan chemische producten bestand tegen de penetratie van vaste deeltjes die in de lucht worden verspreid voor de volledige romp.

EN 13034:2005+A1:2009
• Type 6 is bedoeld voor gebruik bij blootstelling aan lichte spray, vloeibare spuitbussen of lage druk, laag volume spetters, waarvoor een volledig vloeistofpermeatiebarrière niet is vereist, d.w.z. in gevallen waarin dragers tijdig passende maatregelen treffen als de kleding besmet is. Type 6 beschermende kleding is het laagste niveau van chemische beschermende kleding en is bedoeld voor bescherming tegen een potentiële blootstelling aan kleine hoeveelheden spray of onopzettelijke laag volume spetters.
EN 1073-2:2002 • Bedoeld voor bescherming tegen de risico's van blootstelling aan radio-actief besmette deeltjes.
EN 14126:2003+AC:2004 • Bedoeld voor bescherming tegen blootstelling aan infectueuze stoffen.
EN 1149-5:2018 • Bedoeld voor elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding voor bescherming tegen brandbare ontladingen.

ONDERHOUD EN REINIGING:

Niet wassen	Niet bleken	Niet drogen	Niet strijken	Niet stomen	Ontvlambare stof

MAAT EN LICHAAMSAFMETINGEN VOLGENS EN ISO 13688:

Eenheid: cm	S	M	L	XL	2XL
Lengte	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Borst	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Taille	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Lengte	198-206	198-206	198-206	198-206	
Borst	129-141	141-153	153-165	165-177	
Taille	117-129	129-141	141-153	153-165	

BETEKENIS MARKERING:
CE UK CA
Garandeert de vrije circulatie van producten en goederen binnen de Europese Economische Gemeenschap. Producten met een CE-markering voldoen aan de essentiële vereisten van de Europese verordening (EU) 2016/425 en de Verordening 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen.

BEPERKINGEN:
Blootstelling aan bepaalde chemische stoffen of hogere concentraties kan hogere barrière-eigenschappen vereisen qua prestatie van het materiaal of samenstelling van het pak. Dergelijke zones kunnen beschermd worden met kleding van type 1 tot 4. De gebruiker kan als enige beoordelen welk type bescherming vereist is en wat de correcte combinatie van coveralls en aanvullende middelen is.

GEBRUIKSWIJZE KLEDING:
• Zorg dat de correcte maat voor de gebruiker wordt gekozen. Breng geen wijzigingen aan in het product.
• Controleer of het product geen defecten heeft en in goede staat verkeert (geen gaten, losse naden, etc.)
• Open de rits, trek de kleding aan en zorg dat er niets scheurt. Doe de rits dicht en maak de flap vast. Breng de plakstrip aan zonder dat er vouwen ontstaan. In geval van vaste deeltjes in de lucht wordt aangeraden de rits af te dekken en te tapen en de polsen en enkels met plakband af te tapen.
• De beschermende eigenschappen zijn alleen geldig als het artikel correct is aangetrokken en gesloten is met de rits en/of tape.
• Bescherming van onbedekte lichaamsdelen (handen, luchtwegen, voeten) met beschermende handschoenen, laarzen, eventuele maskers etc. die aan de coverall zijn bevestigd (indien nodig met toevoeging van plakstrips) die hetzelfde beschermingsniveau bieden om te voorzien in volledige lichaamsbescherming.

LEVENSDUUR:
Aangeraden wordt het product te gebruiken binnen vijf jaar na de productiedatum die vermeld wordt op de verpakking.

WAARSCHUWINGEN:
• Kies producten die compatibel zijn met de werkzone.
• Het wegwerpartikel moet na elk gebruik vervangen worden.
• In geval van scheuren, punctie etc. de werkomgeving verlaten en een nieuw overall aantrekken.
• Het langdurig dragen van beschermende kleding tegen chemische risico's kan hittestress veroorzaken. Hittestress en ongemak kunnen worden beperkt door het dragen van de juiste onderkleding of een passend ventilatie-uitrusting.
• Personen die elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding dragen moeten zorgen voor correct aarding. De weerstand tussen de persoon en de aarding moet minder zijn dan 10^8 Ω, bijvoorbeeld door het dragen van passend schoeisel.
• Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding mag niet geopend of uitgetrokken worden in ontvlambare of explosieve atmosferen of tijdens het manipuleren van ontvlambare of explosieve stoffen.
• Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding is bedoeld voor gebruik in Zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 [7] en EN 60079-10-2 [8]) waar de minimale ontvlamminsenergie van een explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ.
• Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding moet niet worden gebruikt in met zuurstof verrijkte atmosferen of in Zone 0 (zie EN 60079-10-1 [7]) zonder voorafgaande goedkeuring van de verantwoordelijke veiligheidsingenieur.
• De elektrostatisch dissipatieve prestatie van de elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding kan beïnvloed worden door slijtage, reiniging en mogelijke besmetting.
• Elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding moet zodanig worden gedragen dat het permanent alle materiaal bedekt dat niet aan de eisen voldoet tijdens normaal gebruik (inclusief bij buigen en bewegingen).
• Deze coverall voldoet aan de vereiste Ljmn, 82/90 ≤ 30%, Ls 8/10 ≤ 15%.
• De methode meet lekkage aan de binnenkant van de beschermende kleding van droge spraydeeltjes (gegenereerd uit een natriumchloride oplossing) met een massamediaan aerodynamische diameter van 0,6 µm.
• Deze kleding is ontvlambaar, uit de buurt van vuur houden.
• Verlaat de werkplek onmiddellijk in geval van schade aan het product.
• De gebruiker moet de kleding niet uittrekken als hij zich nog in de risicozone bevindt.

TRANSPORT, BEWARING EN AFVOER:
Het product moet vervoerd en bewaard worden op een droge plaats uit de buurt van licht en hitte. Indien niet besmet, kan het product behandeld worden als gewoon textielafval. Indien besmet, moet het behandeld worden als schadelijk afval en afgevoerd worden conform nationale wetgeving.

Test op het volledige pak	Norm/Testmethode	Vereiste	Resultaat	
Type 5 - lek binnenkant van spray of vaste deeltjes	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Pass	
Type 6 - Bestand tegen penetratie van vloeistoffen – Lichte spray test	EN ISO 17491-4, met. A		Pass	
Nominale beschermingsfactor	EN ISO 13982-2		Klasse 1	
Praktische prestatietest	EN 1073- 2		Pass	
Sterkte naden	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Klasse 3	
Test op materiaal	**Norm/Testmethode**	**Vereiste**	**Resultaat**	
Schuurbestendigheid	EN 530, met. 2	> 1 000 cycles	Klasse 4	
Flex scheurbestendigheid	EN ISO 7854, met. B	> 15 000 cycles	Klasse 4	
Trapezoïdale trekbestendigheid	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasse 2	
Trapezoïdale trekbestendigheid	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Klasse 3	
Trekkracht	EN ISO 13934-1	> 30 N	Klasse 1	
Punctiebestendigheid	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Klasse 2	
Vloeistofafstotendheid	EN ISO 6530	Klasse 3 : > 95 % Klasse 2 : > 90 % Klasse 1 : > 80 %	H_2SO_4 30 %	Klasse 3
			NaOH 10 %	Klasse 2
			o-Xyleen	Klasse 2
			Butaan-1-ol	Klasse 2
Bestendigheid tegen vloeistofpenetratie	EN ISO 6530	Klasse 3 : < 1 % Klasse 2 : < 5 % Klasse 1 : < 10 %	H_2SO_4 30 %	Klasse 3
			NaOH 10 %	Klasse 3
			o-Xyleen	Klasse 3
			Butaan-1-ol	Klasse 3
Ontbrandingsbestendigheid	EN 13274-4		Pass	
Ladingverval	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, of S > 0,2	Pass	
Blokkeerbestendigheid	EN 25978		Pass	
Bestand tegen penetratie van bloedoverdraagbare pathogenen (Testmethode met Phi-X 174 bacteriofaag)	ISO 16603/16604	20 kPa	Klasse 6	
Bestand tegen penetratie van infectueuze stoffen via mechanisch contact met stoffen die besmette vloeistoffen bevatten	EN ISO 22610	t > 75 min	Klasse 6	
Bestendigheid tegen penetratie van besmette vloeibare sprays	ISO/DIS 22611	log > 5	Klasse 3	
Bestendigheid tegen penetratie van besmette vaste deeltjes	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Klasse 3	
pH (tissu, passe-doigts, poignets tricotés)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Pass	
pH (stof, vingerlussen, gebreide moffen) Aromatische aminen (groen, blauw)	EN 14362-1		Pass	

ISTRUZIONI PER L'USO IT

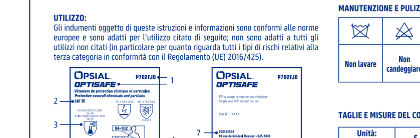
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - INDUMENTO DI PROTEZIONE – PRODOTTI CHIMICI E PARTICELLE

LEGGERE CON ATTENZIONE: la legislazione vigente conferisce al datore di lavoro (utente) la responsabilità in merito all'identificazione e alla scelta dei dispositivi di protezione individuali (DPI) adeguati sulla base del tipo di rischio in relazione all'ambiente del luogo di lavoro (caratteristiche dei DPI e relativa categoria). È quindi opportuno verificare l'adeguatezza delle caratteristiche dell'articolo rispetto alle esigenze dell'utente prima dell'utilizzo. Inoltre, il datore di lavoro deve informare in via preliminare il lavoratore in merito ai tipi di rischio da cui è protetto utilizzando il DPI, garantendo, se necessario, una formazione e/o un addestramento riguardanti l'utilizzo corretto e pratico dei DPI. La Società declina ogni responsabilità per eventuali danni o conseguenze dovuti a un utilizzo non corretto oppure in caso di modifiche a DPI diversi dai DPI oggetto del certificato. Nel caso in cui le indicazioni relative alle istruzioni e alle informazioni non siano rispettate, il DPI perderà validità tecnica e giuridica.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA Organismo notificato n. 0624 (Regolamento (UE) 2016/425 relativo ai Dispositivi di protezione individuali – modulo C2 e modulo D). L'Organismo notificato scelto per la valutazione della conformità al tipo è: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Articolo: Tuta da lavoro OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Tessuto: Polipropilene + film di polietilene microporoso al 100%, 65 ± 5 g/m^2, colore bianco	INDUMENTO PER LA PROTEZIONE DA PRODOTTI CHIMICI DPI di terza categoria

UTILIZZO:
Gli indumenti oggetto di queste istruzioni e informazioni sono conformi alle norme europee e sono adatti per l'utilizzo citato di seguito; non sono adatti a tutti gli utilizzi non citati (in particolare per quanto riguarda tutti i tipi di rischi relativi alla terza categoria in conformità con il Regolamento (UE) 2016/425).



1. Identificazione del modello dell'indumento
2. Categoria
3. Norme europee e pittogrammi
4. Indossatore (EN ISO 13688)
5. Taglia
6. Linee guida per la manutenzione
7. Fabbricante
8. Marcatura CE
9. Leggere le istruzioni per l'uso

PITTOGRAMMI

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Protezione contro particolato solido disperso nell'aria (Tipo 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Protezione contro gli agenti chimici liquidi, spruzzi leggeri (Tipo 6)	
EN 1073-2:2002 – Protezione contro contaminazione radioattiva sotto forma di particolato (non raggi)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Protezione contro agenti infettivi (Tipo 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Proprietà elettrostatiche	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Indumenti di protezione – Requisiti generali	

RISCHI NEI CONFRONTI DEI QUALI IL DPI È PREVISTO OFFRIRE PROTEZIONE:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Il tipo 5 è destinato a essere utilizzato per rischi di esposizione a prodotti chimici ed è resistente alla penetrazione di particelle solide disperse nell'aria per l'intero tronco.

EN 13034:2005+A1:2009
• Il tipo 6 è destinato a essere utilizzato per l'esposizione a uno spruzzo leggero, aerosol liquidi o a bassa pressione, schizzi a basso volume, contro i quali non è necessaria una barriera completa alla permeazione di liquidi, cioè quando coloro che indossano gli indumenti sono in grado di intraprendere tempestivamente azioni adeguate quando i loro indumenti risultano contaminati. Gli indumenti di protezione di tipo 6 costituiscono il livello più basso di protezione da agenti chimici e sono destinati a proteggere da una potenziale esposizione a piccole quantità di spruzzi o a schizzi a basso volume accidentali.
EN 1073-2:2002 • Questo tipo è destinato a essere utilizzato per la protezione nei confronti dei rischi di esposizione a contaminazione radioattiva sotto forma di particolato.
EN 14126:2003+AC:2004 • Questo tipo è destinato a essere utilizzato per la protezione nei confronti dell'esposizione ad agenti infettivi.
EN 1149-5:2018 • Questo tipo è destinato a essere utilizzato per indumenti di protezione che dissipano le scariche elettrostatiche per la protezione nei confronti di scariche che possono innescare incendi.

MANUTENZIONE E PULIZIA:

Non lavare	Non candeggiare	Non utilizzare l'asciugatrice	Non stirare	Non lavare a secco	Tessuto infiammabile

TAGLIE E MISURE DEL CORPO AI SENSI DELLA NORMA EN ISO 13688:

Unità: cm	S	M	L	XL	2XL
Altezza	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Circonferenza torace	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Circonferenza vita	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Altezza	198-206	198-206	198-206	198-206	
Circonferenza torace	129-141	141-153	153-165	165-177	
Circonferenza vita	117-129	129-141	141-153	153-165	

SIGNIFICATO DELLA MARCATURA:
CE UK CA
Garantisce la libera circolazione dei prodotti e delle merci all'interno della Comunità Economica Europea. Il prodotto con marcatura CE è conforme ai requisiti essenziali del Regolamento europeo (UE) 2016/425 e del Regolamento 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale.

LIMITAZIONI:
L'esposizione a determinati prodotti chimici o a concentrazioni elevate può richiedere proprietà di sbarramento più elevate, sia in termini di prestazioni del materiale che nella realizzazione della tuta. Tali aree possono essere protette da indumenti dal tipo 1 al tipo 4. L'utente deve essere l'unico in grado di valutare l'adeguatezza per il tipo di protezione richiesto e le combinazioni corrette di tute da lavoro e dispositivi aggiuntivi.

MODALITÀ PER INDOSSARE L'INDUMENTO:
• Assicurarsi che la taglia corrisponda all'utente. Non apportare modifiche al prodotto.
• Verificare che il prodotto non presenti difetti e sia in buone condizioni (nessun foro, parti non cucite, ecc.)
• Aprire la cerniera, indossare l'indumento con cura per non rompere il materiale. Chiudere la cerniera e sigillare la patta. Fare in modo che la striscia adesiva aderisca alla tuta senza piegarsi. In caso di particolato solido disperso nell'aria è consigliabile coprire e sigillare con nastro adesivo la cerniera e avvolgere i polsini e le caviglie con nastro adesivo.
• Le caratteristiche di protezione sono valide solo se l'articolo è correttamente indossato e chiuso.
• Proteggere le parti del corpo non coperte (mani, aree respiratorie, piedi) con guanti di protezione, stivali, eventuale maschera, ecc. fissati alla tuta (se necessario aggiungendo strisce adesive) e dotati dello stesso livello di protezione per garantire una protezione completa del corpo.

DURATA:
Si consiglia di utilizzare il prodotto entro un periodo di cinque anni dalla data di produzione riportata sugli imballaggi.

AVVERTENZE:
• Scegliere prodotti compatibili con l'area di lavoro.
• L'articolo monouso deve essere sostituito dopo ogni utilizzo.
• Se si verificano rotture, perforazioni, ecc., abbandonare l'area di lavoro e indossare una nuova tuta.
• Indossare per lungo tempo tute di protezione dai prodotti chimici può causare stress termico. Lo stress termico e il disagio possono essere ridotti o eliminati utilizzando indumenti intimi appropriati o dispositivi di ventilazione adeguati.
• La persona che indossa indumenti di protezione che dissipano le scariche elettrostatiche deve essere adeguatamente collegata a terra. La resistenza tra la persona e la terra deve essere inferiore a 10^8 Ω ad esempio indossando calzature adeguate.
• Gli indumenti di protezione che dissipano le scariche elettrostatiche non devono essere aperti o rimossi in presenza di atmosfere infiammabili o esplosive oppure durante la manipolazione di sostanze infiammabili o esplosive.
• È previsto che gli indumenti di protezione che dissipano le scariche elettrostatiche siano indossati nelle Zone 1, 2, 20, 21 e 22 (consultare le norme EN 60079-10-1 [7] ed EN 60079-10-2 [8]) in cui l'energia di accensione minima di qualsiasi atmosfera esplosiva non sia inferiore a 0,016 mJ.
• Gli indumenti di protezione che dissipano le scariche elettrostatiche non devono essere utilizzati in atmosfere arricchite di ossigeno oppure in una Zona 0 (consultare la norma EN 60079-10-1 [7]) senza previa approvazione del tecnico responsabile della sicurezza.
• Le prestazioni di dissipazione delle scariche elettrostatiche degli indumenti di protezione che dissipano le scariche elettrostatiche possono essere influenzate dall'usura, dai lavaggi e da possibile contaminazione.
• Gli indumenti di protezione che dissipano le scariche elettrostatiche devono essere indossati in modo tale da coprire in modo permanente tutti i materiali non conformi durante l'utilizzo normale (anche quando ci si piega o durante i movimenti).
• Questa tuta soddisfa il requisito Ljmn, 82/90 ≤ 30%, Ls 8/10 ≤ 15%.
• Il metodo fornisce una misurazione della perdita di tenuta verso l'interno negli indumenti di protezione da particelle di aerosol asciutte (generate da una soluzione di cloruro di sodio) con un diametro aerodinamico medio della massa pari a 0,6 µm.
• Questi indumenti sono infiammabili, mantenerli lontani dal fuoco.
• Abbandonare immediatamente il luogo di lavoro in caso di danni al prodotto.
• L'utilizzatore non deve rimuovere l'indumento quando si trova ancora nell'area a rischio.

TRASPORTO, CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO:
L'articolo deve essere trasportato e conservato in un luogo asciutto lontano da fonti di luce e calore. Se non contaminato, il prodotto può essere trattato come un comune scarto tessile. Se contaminato, esso deve essere trattato come rifiuto nocivo e smaltito in conformità con le leggi del Paese.

Prove su tute intere	Norma/Metodo di prova	Requisito	Risultato	
Tipo 5 - Perdita di tenuta verso l'interno da parte di aerosol di particelle solide	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Prova superata	
Tipo 6 - Resistenza alla penetrazione da parte dei liquidi - Prova spray leggero	EN ISO 17491-4, metodo A		Prova superata	
Fattore di protezione nominale	EN ISO 13982-2		Classe 1	
Prova pratica di rendimento	EN 1073-2		Prova superata	
Resistenza delle cuciture	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Classe 3	
Prova sul materiale	**Norma/Metodo di prova**	**Requisito**	**Risultato**	
Resistenza all'abrasione	EN 530, metodo 2	> 1 000 cicli	Classe 4	
Resistenza all'incrinatura per flessione	EN ISO 7854, metodo B	> 15 000 cicli	Classe 4	
Resistenza alla lacerazione trapezoidale	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2	
Resistenza alla lacerazione trapezoidale	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Classe 3	
Resistenza alla trazione	EN ISO 13934-1	> 30 N	Classe 1	
Resistenza alla perforazione	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Classe 2	
Repellenza ai liquidi	EN ISO 6530	Classe 3 : > 95 % Classe 2 : > 90 % Classe 1 : > 80 %	H_2SO_4 30 %	Classe 3
			NaOH 10 %	Classe 2
			o-xilene	Classe 2
			1-butanolo	Classe 2
Resistenza alla penetrazione da parte di liquidi	EN ISO 6530	Classe 3 : < 1 % Classe 2 : < 5 % Classe 1 : < 10 %	H_2SO_4 30 %	Classe 3
			NaOH 10 %	Classe 3
			o-xilene	Classe 3
			1-butanolo	Classe 3
Resistenza all'accensione	EN 13274-4		Prova superata	
Decadimento di carica	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, o S > 0,2	Prova superata	
Resistenza all'aderenza (blocking)	EN 25978		Prova superata	
Resistenza alla penetrazione da parte di agenti patogeni veicolati dal sangue (Metodo di prova utilizzando il batteriofago Phi-X 174)	ISO 16603/16604	20 kPa	Classe 6	
Resistenza alla penetrazione da parte di agenti infettivi dovuta al contatto meccanico con sostanze contenenti liquidi contaminati	EN ISO 22610	t > 75 minuti	Classe 6	
Resistenza alla penetrazione da parte di aerosol liquidi contaminati	ISO/DIS 22611	log > 5	Classe 3	
Resistenza alla penetrazione da parte di particelle liquide contaminate	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Classe 3	
pH (tessuto, passanti per le dita, polsini a maglia)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Prova superata	
Ammine aromatiche (verde, blu)	EN 14362-1		Prova superata	

INSTRUÇÕES DE USO PT

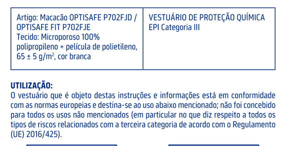
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO - PRODUTOS QUÍMICOS E PARTÍCULAS

LEIA COM ATENÇÃO: A legislação existente atribui ao empregador (utilizador) a responsabilidade pela identificação e escolha dos EPI adequados em função do tipo de risco relacionado com o ambiente de trabalho (características dos EPI e categorias respetivas). Por conseguinte, é necessário verificar a adequação das características do equipamento com as necessidades do utilizador antes de utilizá-lo. Além disso, o empregador deve informar previamente o trabalhador sobre os tipos de risco dos quais ele está protegido pelo EPI, garantindo, se necessário, uma formação e/ou treinamento, relativamente à utilização correcta e prática do EPI. O fabricante não assume nenhuma responsabilidade por eventuais danos ou consequências resultantes de uma utilização indevida, ou em caso de alterações do EPI diferentes do objeto do EPI foi certificado. Caso as indicações contidas nas instruções e informações não sejam respeitadas, o EPI perderá a validade técnica e jurídica.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA organismo notificado n. 0624 (Regulamento (UE) 2016/425 relativo aos Equipamentos de Proteção Individual - módulo C2 e módulo D). O organismo notificado selecionado para a Avaliação da Conformidade com o tipo é: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Artigo: Macacão OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Tecido: Microporoso 100% polipropileno + película de polietileno, 65 ± 5 g/m^2, cor branca	VESTUÁRIO DE PROTEÇÃO QUÍMICA EPI Categoria III

UTILIZAÇÃO:
O vestuário que é objeto destas instruções e informações está em conformidade com as normas europeias e destina-se ao uso abaixo mencionado; não foi concebido para todos os usos não mencionados (em particular no que diz respeito a todos os tipos de riscos relacionados com a terceira categoria de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425).



1. Identificação do modelo de vestuário
2. Categoria
3. Normas e pictogramas europeus
4. Usuário (EN ISO 13688)
5. Tamanho
6. Cuidados para a conservação do produto
7. Fabricante
8. Marcação CE
9. Leia as instruções de utilização

PICTOGRAMAS:

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Proteção contra partículas sólidas transportadas pelo ar (Tipo 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Proteção contra produtos químicos líquidos, pulverização ligeira (Tipo 6)	
EN 1073-2:2002 – Proteção contra a contaminação radioativa por partículas (sem radiação)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Proteção contra agentes infecciosos (Tipos 5-B e 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Propriedades eletrostáticas	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Vestuário de proteção - requisitos gerais	

RISCOS CONTRA OS QUAIS O EPI DEVE PROTEGER:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• O tipo 5 destina-se a ser usado em caso de riscos de exposição a produtos químicos e é resistente à penetração de partículas sólidas dispersas no ar, em todo o tronco.

EN 13034:2005+A1:2009
• O tipo 6 destina-se a ser usado em caso de exposição a uma pulverização ligeira, aerossóis líquidos ou salpicos de baixa pressão e baixo volume, contra os quais não é necessária uma barreira completa contra a permeação de líquidos, ou seja, quando os utilizadores são capazes de tomar atempadamente medidas adequadas quando o seu vestuário está contaminado. O vestuário de proteção de tipo 6 constitui o nível mais baixo de proteção química e destina-se a proteger contra uma potencial exposição a pequenas quantidades de pulverização ou salpicos acidentais de baixo volume.
EN 1073-2:2002 • Destina-se a ser usado para a proteção contra riscos de exposição a contaminação radioativa por partículas.
EN 14126:2003+AC:2004 • Destina-se a ser usado para a proteção contra a exposição a agentes infecciosos.
EN 1149-5:2018 • Destina-se a ser usado para a proteção do vestuário à dissipação eletrostática a fim de evitar descargas incendiárias.

MANUTENÇÃO E LIMPEZA:

Não lavar	Não alvejar	Não secar	Não engomar	Não limpar a seco	Tecido inflamável

TAMANHOS E MEDIDAS DO CORPO DE ACORDO COM A NORMA EN ISO 13688:

Unidade: cm	S	M	L	XL	2XL
Altura	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Busto	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Cintura	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Altura	198-206	198-206	198-206	198-206	
Busto	129-141	141-153	153-165	165-177	
Cintura	117-129	129-141	141-153	153-165	

SIGNIFICADO DA MARCAÇÃO:
CE UK CA
Garante a livre circulação de produtos e mercadorias no seio da Comunidade Económica Europeia. O produto com a marcação CE cumpre os requisitos essenciais do Regulamento Europeu (UE) 2016/425 e do Regulamento 2016/425 relativos aos equipamentos de proteção individual.

LIMITAÇÕES:
A exposição a determinados produtos químicos ou concentrações elevadas pode exigir propriedades de barreira mais elevadas, quer em termos de desempenho do material, quer na fabricação do vestuário. As áreas expostas podem ser protegidas por peças de vestuário do tipo 1 ao tipo 4. O utilizador será o único juiz da adequação ao tipo de proteção requerido e das combinações reforçadas de macacões e equipamento adicional.

MÉTODO DE USO:
• Verificar se o tamanho corresponde ao tamanho do utilizador. Não fazer quaisquer modificações no produto.
• Verificar se o produto não apresenta defeitos e se está em bom estado (sem furos, peças não costuradas, etc.)
• Abrir o fecho-ecler, vestir-se com cuidado para não rasgar o material. Fechar o fecho-ecler e selar a aba. Colocar a fita adesiva fixada ao macacão sem dobrar. Em caso de exposição a partículas sólidas transportadas pelo ar, cobrir e colar o fecho-ecler com fita adesiva e apertar os punhos e tornozelos com fita adesiva.
• As características de proteção apenas são válidas se o artigo for corretamente vestido e fechado.
• Proteger as partes descobertas do corpo (mãos, áreas respiratórias, pés) com luvas de proteção, botas, eventual máscara, etc., fixadas ao macacão (se necessário adicionando fita adesiva) e oferecer o mesmo nível de proteção a fim de proporcionar uma proteção completa do corpo.

VIDA ÚTIL:
Sugere-se a utilização do produto num período de cinco anos a partir da data de produção escrito nas embalagens.

ADVERTÊNCIAS:
• Escolher produtos compatíveis com a área de trabalho.
• O artigo descartável deve ser substituído após cada utilização.
• Se ocorrerem rupturas, perfuração, etc., abandonar a área de trabalho e usar um novo macacão.
• O uso prolongado de vestuário de proteção química pode causar stress térmico. O stress térmico e o desconforto podem ser reduzidos ou eliminados com o uso de roupa interior apropriada ou equipamento de ventilação adequado.
• A pessoa que usa o vestuário de proteção à dissipação eletrostática deve ser devidamente aterrada. A resistência entre a pessoa e a terra deve ser inferior a 10^8 Ω, por exemplo, através do uso de calçado adequado.
• O vestuário de proteção à dissipação eletrostática não deve ser aberto ou retirado na presença de atmosferas inflamáveis ou explosivas ou durante o manuseamento de substâncias inflamáveis ou explosivas.
• O vestuário de proteção à dissipação eletrostática destina-se a ser usado nas zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (consultar a norma EN 60079-10-1 [7] e EN 60079-10-2 [8]) nas quais a energia mínima de ignição de qualquer atmosfera explosiva não é inferior a 0,016 mJ.
• O vestuário de proteção à dissipação eletrostática não deve ser usado em atmosferas enriquecidas com oxigénio, ou na Zona 0 (consultar a norma EN 60079-10-1 [7]) sem a aprovação prévia do engenheiro responsável pela segurança.
• O desempenho da dissipação eletrostática do vestuário de proteção à dissipação eletrostática pode ser afectado pelo desgaste, lavagem e possível contaminação.
• O vestuário de proteção à dissipação eletrostática deve ser usado de modo a cobrir em permanência todos os materiais não conformes durante o uso normal (inclusive durante a flexão e o movimento).
• Este macacão cumpre o requisito Ljmn, 82/90 ≤ 30%, Ls 8/10 ≤ 15%.
• O método fornece uma medida da fuga para o interior do vestuário de proteção através de partículas secas de aerossol (geradas a partir de uma solução de cloreto de sódio) com um diâmetro aerodinâmico médio de massa de 0,6 µm.
• Estas peças de vestuário são inflamáveis, mantenha-se longe do fogo.
• Abandonar imediatamente a zona de trabalho em caso de danos no produto.
• O utilizador não deve retirar a peça de vestuário quando ainda se encontra na zona de risco.

TRANSPORTE, CONSERVAÇÃO E DESCARTE:
O artigo deve ser transportado e conservado num local seco, longe de fontes de luz e calor. Se não estiver contaminado, o produto pode ser tratado como lixo têxtil comum. Se estiver contaminado, deve ser tratado como lixo nocivo e descartado de acordo com as leis do país.

Teste em macacões inteiros	Norma/Método de teste	Requisito	Resultado	
Tipo 5 - Fuga para o interior de aerossóis de partículas sólidas	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Aprovado	
Tipo 6 - Resistência à penetração de líquidos - Teste de pulverização ligeira	EN ISO 17491-4, método A		Aprovado	
Factor de proteção nominal	EN ISO 13982-2		Classe 1	
Teste de desempenho prático	EN 1073- 2		Aprovado	
Resistência das costuras	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Classe 3	
Teste sobre o material	**Norma/Método de teste**	**Requisito**	**Resultado**	
Resistência à abrasão	EN 530, método 2	> 1 000 ciclos	Classe 4	
Resistência à quebra por flexão	EN ISO 7854, método B	> 15 000 ciclos	Classe 4	
Resistência ao rasgo trapezoidal	EN ISO 9073-4	> 20 N	Classe 2	
Resistência ao rasgo trapezoidal	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Classe 3	
Força de tensão	EN ISO 13934-1	> 30 N	Classe 1	
Resistência à perfuração	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Classe 2	
Repelência a líquidos	EN ISO 6530	Classe 3 : > 95 % Classe 2 : > 90 % Classe 1 : > 80 %	H_2SO_4 30 %	Classe 3
			NaOH 10 %	Classe 2
			o-Xileno	Classe 2
			Butan-1-ol	Classe 2
Resistência à penetração de líquidos	EN ISO 6530	Classe 3 : < 1 % Classe 2 : < 5 % Classe 1 : < 10 %	H_2SO_4 30 %	Classe 3
			NaOH 10 %	Classe 3
			o-Xileno	Classe 3
			Butan-1-ol	Classe 3
Resistência à ignição	EN 13274-4		Aprovado	
Dissipação da carga	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, ou S > 0,2	Aprovado	
Resistência ao bloqueio	EN 25978		Aprovado	
Resistência à penetração de agentes patogénicos transmitidos pelo sangue (Método de teste que utiliza o bacteriófago Phi-X 174)	ISO 16603/16604	20 kPa	Classe 6	
Resistência à penetração de agentes infecciosos devido ao contacto mecânico com substâncias que contêm líquidos contaminados	EN ISO 22610	t > 75 min	Classe 6	
Resistência à penetração de aerossóis líquidos contaminados	ISO/DIS 22611	log > 5	Classe 3	
Resistência à penetração de partículas sólidas contaminadas	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Classe 3	
pH (Tecido, laços de dedos, punhos tricotados)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Aprovado	
Aminas aromáticas (Verde, azul)	EN 14362-1		Aprovado	

NÁVOD K POUŽITÍ CZ

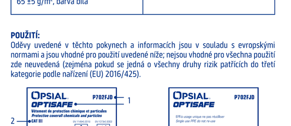
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - OCHRANNÉ ODĚVY – CHEMICKÉ LÁTKY A ČÁSTICE

ČTĚTE POZORNĚ: Podle platné legislativy nese zaměstnavatel (uživatel) odpovědnost za určení a výběr odpovídajících osobních ochranných prostředků (OOP) podle druhu rizika souvisejícího s prostředím na pracovišti (parametry OOP a související kategorie). Proto je před použitím zapotřebí ověřit vhodnost parametrů oděvu z hlediska potřeb uživatele. Zaměstnavatel je dále povinen předem informovat pracovníka o druzích rizika, proti kterým je pracovník chráněn OOP, přičemž je povinen podle potřeby zajistit zaškolení, případně instruktáž o správném a praktickém používání OOP. Zaměstnavatel neponese žádnou odpovědnost za případné náhrady škody a následky v důsledku nesprávného používání nebo úprav OOP na verzi, která je odlišná od předmětu certifikace OOP. Nedodržování pokynů a informací znamená ztrátu technické a právní platnosti OOP.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, oznámený subjekt č. 0624 podle (nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích – modul C2 a modul D). Vybraným oznámeným subjektem pro posouzení shody s typem je: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Druh zboží: Kombinéza OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Textilie: Mikroporézní fólie ze 100% polypropylenu + polyethylenu, 65 ±5 g/m^2, barva bílá	OCHRANNÝ ODĚV PROTI ÚČINKŮM CHEMICKÝCH LÁTEK, OOP kategorie III

POUŽITÍ:
Oděvy uvedené v těchto pokynech a informacích jsou v souladu s evropskými normami a jsou vhodné pro použití uvedené níže; nejsou vhodné pro všechna použití zde neuvedená (zejména pokud se jedná o všechny druhy rizik patřících do třetí kategorie podle nařízení (EU) 2016/425).



1. Identifikace modelu oděvu
2. Kategorie
3. Evropské normy a piktogramy
4. Obrýlení lidé (EN ISO 13688)
5. Velikost
6. Pokyny k péči
7. Výrobce
8. Označení CE
9. Seznamte se s návodem k použití

PIKTOGRAMY

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Ochrana proti polétavým pevným částicím (typ 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Ochrana proti kapalným chemickým látkám, mírné potřísnění látkou ve formě aerosolu (typ 6)	
EN 1073-2:2002 – Ochrana proti kontaminaci radioaktivními částicemi (bez záření)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Ochrana proti infekčním agens (typ 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Elektrostatické vlastnosti	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Ochranné oděvy – obecné požadavky	

RIZIKA, PROTI KTERÝM MÁ OOP CHRÁNIT:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Typ 5 je určen k použití při riziku expozice účinkům chemických produktů, je odolný proti pronikání pevných částic rozptýlených ve vzduchu a je určený pro celý trup.

EN 13034:2005+A1:2009
• Typ 6 je určen k použití při expozici účinkům mírného potřísnění látkou ve formě aerosolu, kapalných aerosolů nebo potřísnění kapalinou při nízkém tlaku a v malém objemu, proti kterým se nepožaduje úplná bariéra proti prostoupení kapalin, tj. když se nositelé ochranného oděvu schopen přijmout včasné opatření při potřísnění oděvu. Ochranný oděv typu 6 představuje nejnižší stupeň ochrany proti účinkům chemických látek a je určen k ochraně před potenciální expozicí účinkům malých množství aerosolu nebo náhodnému potřísnění kapalinou.
EN 1073-2:2002 • Je určeno k použití k ochraně proti rizikům expozice kontaminaci radioaktivními částicemi.
EN 14126:2003+AC:2004 • Je určeno k použití k ochraně proti rizikům expozice účinkům infekčních agens.
EN 1149-5:2018 • Je určeno k použití jako ochranné oděvy, které rozptylují elektrostatický náboj, za účelem ochrany proti zápalným výbojům.

ÚDRŽBA A ČIŠTĚNÍ:

Neperte	Nepoužívejte bělidlo	Nesušte	Nežehlete	Nečistěte chemicky	Hořlavá textilie

VELIKOST A TĚLESNÉ ROZMĚRY PODLE EN ISO 13688:

Jednotka: cm	S	M	L	XL	2XL
Výška	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Hrudník	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Pas	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Výška	198-206	198-206	198-206	198-206	
Hrudník	129-141	141-153	153-165	165-177	
Pas	117-129	129-141	141-153	153-165	

VÝZNAM OZNAČENÍ:
CE UK CA
Garantuje volný oběh produktů a zboží v Evropském hospodářském společenství. Produkt s označením CE je ve shodě se zásadními požadavky evropského nařízení (EU) 2016/425 a nařízení 2016/425 o osobních ochranných prostředcích.

OMEZENÍ:
Při expozici účinkům určitých chemických látek nebo vysokých koncentrací může být zapotřebí oděv s lepšími bariérovými vlastnostmi, a to ve smyslu účinnosti materiálu nebo provedení oděvu. Tyto oblasti mohou být chráněny oděvy typu 1 až typu 4. Uživatel nese výhradní odpovědnost za posouzení vhodnosti pro požadovaný typ ochrany a korigované kombinace kombinézy a dalších prostředků.

ZPŮSOB NOŠENÍ:
• Přesvědčte se, že velikost odpovídá velikosti uživatele. Neprovádějte žádné úpravy produktu.
• Zkontrolujte, že produkt nemá žádnou vadu a je v dobrém stavu (bez děr, nesešitých částí atd.)
• Rozepněte zip a oděv oblékněte tak, aby nedošlo k porušení materiálu. Zapněte zip a utěsněte lem. Použijte lepicí pásku pro připevnění kombinézy tak, aby nevytvářela sklady. V případě pevných částic přenášených vzduchem se doporučuje zakrýt a lepicí páskou utěsnit zip a manžety polem zápěstí a kotníků.
• Parametry ochrany jsou platné, pouze když je oděv správně nasazený a uzavřený.
• Chraňte nezakryté části těla (ruce, dýchací cesty, chodidla) ochrannými rukavicemi, ochrannou obuví, případně maskou atd. připevněnými ke kombinéze (podle potřeby přidáním další lepicí pásky), které umožňují dosáhnout stejné úrovně ochrany, pro zajištění ochrany celého těla.

ŽIVOTNOST:
Produkt by se měl použít do pěti let od data výroby uvedeného na obalu.

VAROVÁNÍ:
• Vyberte produkty kompatibilní s druhem práce.
• Oděvy na jedno použití musí být vyměněny po každém použití.
• Pokud dojde k porušení, propíchnutí atd., opusťte pracoviště a oblékněte si novou kombinézu.
• Dlouhodobé nošení ochranných oděvů proti účinkům chemických látek může způsobit přehřátí. Přehřátí a nepohodlí lze zmírnit nebo eliminovat použitím vhodného spodního prádla nebo vhodným ventilačním zařízením.
• Osoba, která používá ochranný oděv s funkcí rozptylování elektrostatického náboje, musí být řádně uzemněna. Odpor mezi osobou a zemí musí být menší než 10^8 Ω, což lze zajistit například nošením vhodné obuvi.
• Ochranný oděv s funkcí rozptylování elektrostatického náboje se nesmí otvírat nebo odstraňovat v přítomnosti hořlavé nebo výbušné atmosféry ani při manipulaci s hořlavými nebo výbušnými látkami.
• Ochranný oděv s funkcí rozptylování elektrostatického náboje je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), ve kterých energie potřebná ke vznícení nepřekračuje 0,016 mJ.
• Ochranný oděv s funkcí rozptylování elektrostatického náboje se nesmí používat v atmosférách obohacených kyslíkem ani v zóně 0 (viz EN 60079-10-1 [7]) bez předchozího souhlasu odpovědného bezpečnostního technika.
• Účinnost rozptylování elektrostatického náboje ochranného oděvu s funkcí rozptylování elektrostatického náboje může být ovlivněna v důsledku opotřebování, praní a případné kontaminace oděvu.
• Ochranný oděv s funkcí rozptylování elektrostatického náboje musí být nošen způsobem, který trvale chrání před všemi neshodnými materiály během normálního používání (včetně ohýbání a pohybů).
• Tato kombinéza splňuje požadavek Ljmn, 82/90 ≤ 30 %, Ls 8/10 ≤ 15 %.
• Metoda zajišťuje měření proniknutí částic suchého aerosolu (vytvořených z roztoku chloridu sodného) se středním statistickou hodnotou aerodynamického průměru 0,6 µm do ochranného oděvu.
• Tyto oděvy jsou hořlavé; nepoužívejte je v blízkosti ohně.
• Dojde-li k poškození produktu, ihned opusťte pracoviště.
• Uživatel nesmí svlékat oděv v oblasti, kde je přítomno riziko.

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE:
Oděv musí být přepravován a skladován na suchém místě bez přístupu světla a tepla. Nedojde-li ke kontaminaci, lze oděv zlikvidovat jako běžný textilní odpad. Pokud ke kontaminaci došlo, je třeba s oděvem nakládat jako s nebezpečným odpadem v souladu s legislativou příslušné země.

Test na celých oděvech	Norma / zkušební metoda	Požadavek	Výsledek	
Typ 5 – proniknutí pevných částic ve formě aerosolů	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Splněno	
Typ 6 – odolnost proti proniknutí kapalin – test mírným potřísněním látkou ve formě aerosolu	EN ISO 17491-4, met. A		Splněno	
Jmenovitý ochranný faktor	EN ISO 13982-2		Třída 1	
Test praktické účinnosti	EN 1073- 2		Splněno	
Pevnost švů	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Třída 3	
Test na materiálu	**Norma / zkušební metoda**	**Požadavek**	**Výsledek**	
Odolnost proti oděru	EN 530, met. 2	> 1 000 cyklů	Třída 4	
Odolnost proti praskání	EN ISO 7854, met. B	> 15 000 cyklů	Třída 4	
Odolnost proti lichoběžníkovému roztržení	EN ISO 9073-4	> 20 N	Třída 2	
Odolnost proti lichoběžníkovému roztržení	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Třída 3	
Pevnost v tahu (N)	EN ISO 13934-1	> 30 N	Třída 1	
Odolnost proti propíchnutí	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Třída 2	
Nesmáčivost pro kapaliny	EN ISO 6530	Třída 3: > 95 % Třída 2: > 90 % Třída 1: > 80 %	H_2SO_4 30 %	Třída 3
			NaOH 10 %	Třída 2
			o-Xylene	Třída 2
			Butan-1-ol	Třída 2
Odolnost proti proniknutí kapalin	EN ISO 6530	Třída 3: < 1 % Třída 2: < 5 % Třída 1: < 10 %	H_2SO_4 30 %	Třída 3
			NaOH 10 %	Třída 3
			o-Xylene	Třída 3
			Butan-1-ol	Třída 3
Odolnost proti vznícení	EN 13274-4		Splněno	
Rozpad náboje	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, nebo S > 0,2	Splněno	
Odolnost proti blokování	EN 25978		Splněno	
Odolnost proti proniknutí patogenů přenášených krví (Zkušební metoda využívající bakteriofág Phi-X 174)	ISO 16603/16604	20 kPa	Třída 6	
Odolnost proti proniknutí infekčních agens mechanickým kontaktem s látkami obsahujícími kontaminované kapaliny	EN ISO 22610	t > 75 min	Třída 6	
Odolnost proti proniknutí kontaminovaných kapalných aerosolů	ISO/DIS 22611	log > 5	Třída 3	
Odolnost proti proniknutí kontaminovaných pevných částic	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Třída 3	
pH (textilie, prstové smyčky, pletené manžety)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Splněno	
Aromatické aminy (zeleň, modř)	EN 14362-1		Splněno	

SPOSÓB UŻYCIA PL

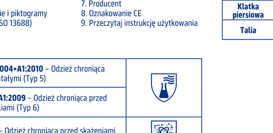
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - ODZIEŻ OCHRONNA – SUBSTANCJE CHEMICZNE I CZĄSTKI

PRZECZYTAJ UWAŻNIE: Obowiązujące prawodawstwo nakłada na pracodawcę (użytkownika) odpowiedzialność za identyfikację i dobór odpowiednich ŚOI na podstawie rodzaju ryzyka związanego ze środowiskiem pracy (charakterystyka ŚOI i kategoria). W związku z tym przed użyciem należy zweryfikować, czy właściwości produktu odpowiadają potrzebom użytkownika. Ponadto pracodawca musi wstępnie poinformować pracownika o rodzajach zagrożeń, przed którymi chronią go ŚOI, zapewniając w razie potrzeby szkolenie i/lub informacje dotyczące prawidłowego i praktycznego użycia ŚOI. Firma nie ponosi żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody lub konsekwencje wynikające z niewłaściwej eksploatacji lub w przypadku dokonania zmian w ŚOI prowadzących do uzyskania innych właściwości niż będące przedmiotem certyfikatu ŚOI. W przypadku nieprzestrzegania zaleceń instrukcji i informacji, ŚOI tracą ważność techniczną i prawną.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, jednostka notyfikowana nr 0624 (Rozporządzenie (UE) 2016/425 w sprawie Środków Ochrony Indywidualnej – moduł C2 i moduł D). Wybraną jednostką notyfikowaną do oceny zgodności typu jest: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Artykuł: Kombinezon OPTISAFE P702FJD / OPTISAFE FIT P702FJE Materiał: Mikroporowata folia polietylenowa wykonana w 100% z polipropylenu, 65 ± 5 g/m2, kolor biały	ODZIEŻ CHRONIĄCA PRZED SUBSTANCJAMI CHEMICZNYMI ŚOI Kategoria III

ZASTOSOWANIE:
Odzież, której dotyczą niniejsze instrukcje i informacje jest zgodna z normami europejskimi i nadaje się do zastosowań wymienionych poniżej; nie nadaje się do wszystkich niewymienionych zastosowań (w szczególności dotyczących wszelkiego rodzaju zagrożeń związanych z trzecią kategorią zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2016/425).



1. Identyfikacja modelu odzieży
2. Kategoria
3. Normy europejskie i piktogramy
4. Użytkownik (en ISO 13688)
5. Rozmiar
6. Wytyczne dotyczące utrzymania
7. Producent
8. Oznakowanie CE
9. Przeczytaj instrukcję użytkowania

PIKTOGRAMY

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Odzież chroniąca przed cząstkami stałymi (Typ 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Odzież chroniąca przed ciekłymi chemikaliami (Typ 6)	
EN 1073-2:2002 – Odzież chroniąca przed skażeniami promieniotwórczymi	
EN 14126:2003+AC:2004 – – Odzież chroniąca przed czynnikami infekcyjnymi (Typ 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Odzież ochronna -- Właściwości elektrostatyczne	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Odzież ochronna – Wymagania ogólne	

ZAGROŻENIA, PRZED KTÓRYMI ŚOI ZAPEWNIAJĄ OCHRONĘ:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Typ 5 jest przeznaczony do ochrony całego tułowia w przypadku ryzyka narażenia na działanie produktów chemicznych i zapewnia odporność na przenikanie cząstek stałych rozproszonych w powietrzu.

EN 13034:2005+A1:2009
• Typ 6 jest przeznaczony do stosowania w przypadku narażenia na rozpyloną ciecz, aerozole ciekłe lub mało objętościowe ochlapanie pod niskim ciśnieniem, przed którym nie jest wymagana całkowita bariera przed przenikaniem cieczy, na przykład gdy użytkownicy są w stanie podjąć odpowiednie działania w odpowiednim czasie, gdy ich odzież jest zanieczyszczona . Odzież ochronna typu 6 stanowi najniższy poziom ochrony chemicznej i jest przeznaczona do ochrony przed potencjalnym narażeniem na małe ilości rozpylonej cieczy lub przypadkowe ochlapanie o małej objętości.
EN 1073-2:2002 • Przeznaczona jest do stosowania w przypadku ochrony przed ryzykiem narażenia na skażenie cząstkami promieniotwórczymi.
EN 14126:2003+AC:2004 • Przeznaczona jest do ochrony przed narażeniem na czynniki infekcyjne.
EN 1149-5:2018 • Przeznaczona jest do stosowania w przypadku odzieży ochronnej rozpraszającej ładunki elektrostatyczne w celu ochrony przed wyładowaniami zapalającymi.

UTRZYMANIE I CZYSZCZENIE:

Nie prać	Nie wybielać	Nie suszyć	Nie prasować	Nie czyścić chemicznie	Tkanina łatwo palna

ROZMIAR I WYMIARY CIAŁA WG EN ISO 13688:

Jednostka: cm	S	M	L	XL	2XL
Wzrost	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Klatka piersiowa	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Talia	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Wzrost	198-206	198-206	198-206	198-206	
Klatka piersiowa	129-141	141-153	153-165	165-177	
Talia	117-129	129-141	141-153	153-165	

ZNACZENIE OZNACZEŃ:
CE UK CA
Gwarantuje swobodny obrót produktami i towarami w ramach Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej. Produkt oznaczony znakiem CE spełnia zasadnicze wymagania Rozporządzenia Europejskiego (UE) 2016/425 oraz Rozporządzenia 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej.

OGRANICZENIA:
Narażenie na niektóre chemikalia lub wysokie stężenia może wymagać lepszych właściwości barierowych, zarówno pod względem właściwości materiału, jak i budowy kombinezonu. Takie strefy mogą być chronione przez odzież typu 1 do typu 4. Użytkownik jest jedyną osobą oceniającą dostosowanie do rodzaju wymaganej ochrony i kombinacji kombinezonów i dodatkowego wyposażenia.

SPOSÓB UBIERANIA SIĘ:
• Upewnić się, że rozmiar jest dostosowany do użytkownika. Nie wprowadzać żadnych zmian w produkcie.
• Sprawdzić, czy produkt nie ma uszkodzeń i jest w dobrym stanie (brak dziur, niezszytych części itp.)
• Otworzyć zamek, ubrać się, zwracając uwagę, aby nie rozerwać materiału. Zamknąć zamek i uszczelnić zakładkę. Zadbać, aby pasek samoprzylepny przylegał do kombinezonu bez zagięć. W przypadku unoszących się w powietrzu cząstek stałych zaleca się zakrycie i oklejenie zamka taśmą samoprzylepną oraz owinięcie nią mankietów i kostek.
• Właściwości ochronne są zapewnione tylko wtedy, gdy produkt jest prawidłowo ubrany i uszczelniony.
• Chronić odsłonięte części ciała (ręce, drogi oddechowe, stopy) za pomocą rękawic ochronnych, butów, ewentualnie maski itp. przymocowanej do kombinezonu (w razie potrzeby dodając pasek samoprzylepny) i oferującym ten sam poziom ochrony w celu zapewnienia pełnej ochrony ciała.

TRWAŁOŚĆ:
Sugeruje się wykorzystanie produktu w ciągu pięciu lat od daty produkcji umieszczonej na opakowaniach.

OSTRZEŻENIA:
• Wybierać produkty zgodne ze strefą pracy.
• Produkt jednorazowego użytku należy wymienić po każdym użyciu.
• W przypadku jakichkolwiek rozerwań, przebić itp. opuścić miejsce pracy i założyć nowy kombinezon.
• Długotrwałe noszenie kombinezonów chroniących przed substancjami chemicznymi może powodować stres cieplny. Stres cieplny i dyskomfort można zmniejszyć lub wyeliminować, stosując odpowiednią bieliznę lub odpowiednie wyposażenie wentylacyjne.
• Osoba nosząca odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne powinna być odpowiednio uziemiona. Rezystancja między człowiekiem a uziemieniem powinna być mniejsza niż 10^8 Ω np. poprzez założenie odpowiedniego obuwia.
• Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne nie może być otwierana ani zdejmowana w obecności atmosfer łatwopalnych lub wybuchowych lub podczas pracy z substancjami łatwopalnymi lub wybuchowymi.
• Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne jest przeznaczona do noszenia w strefach 1, 2, 20, 21 i 22 (patrz EN 60079-10-1 [7] i EN 60079-10-2 [8]), w których minimalna energia zapłonu atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ.
• Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne nie może być używana w atmosferze wzbogaconej w tlen lub w strefie 0 (patrz EN 60079-10-1 [7]) bez uprzedniej zgody inżyniera ds. bhp.
• Na skuteczność rozpraszania ładunków elektrostatycznych przez odzież ochronną rozpraszającą ładunki elektrostatyczne może mieć wpływ zużycie, pranie i możliwe zanieczyszczenia.
• Odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne powinna być noszona w taki sposób, aby trwale zakrywała wszystkie materiały niezgodne podczas normalnego użytkowania (w tym podczas zginania i ruchów).
• Ten kombinezon spełnia wymaganie Ljmn, 82/90 ≤ 30%, Ls 8/10 ≤ 15%.
• Metoda zapewnia pomiar przecieku do wewnątrz odzieży ochronnej przez suche cząstki aerozolu (wytworzone z roztworu chlorku sodu) o masowej średniej średnicy aerodynamicznej 0,6 µm.
• Ta odzież jest łatwopalna, należy ją przechowywać z dala od ognia.
• W przypadku uszkodzenia produktu należy natychmiast opuścić miejsce pracy.
• Użytkownik nie powinien zdejmować ubrania, gdy nadal znajduje się w strefie zagrożenia.

TRANSPORT, KONSERWACJA I USUWANIE:
Produkt należy transportować i przechowywać w suchym miejscu z dala od źródeł światła i ciepła. Jeżeli produkt nie jest zanieczyszczony, może być traktowany jako zwykły odpad tekstylny. W przypadku zanieczyszczenia należy go traktować jako odpad szkodliwy i usunąć zgodnie z prawem krajowym.

Test na całych kombinezonach	Norma/Metoda testu	Wymagania	Wynik	
Typ 5 – Przeciek aerozoli cząstek stałych do wewnątrz	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Zaliczony	
Typ 6 – Odporność na przenikanie cieczy – Test rozpylenia cieczy	EN ISO 17491-4, met. A		Zaliczony	
Nominalny współczynnik ochrony	EN ISO 13982-2		Klasa 1	
Praktyczny test wydajności	EN 1073- 2		Zaliczony	
Wytrzymałość szwów	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Klasa 3	
Test na materiale	**Norma/Metoda testu**	**Wymagania**	**Wynik**	
Odporność na ścieranie	EN 530, met. 2	> 1000 cykli	Klasa 4	
Odporność na pękanie przy zginaniu	EN ISO 7854, met. B	> 15 000 cykli	Klasa 4	
Trapezoidalna odporność na rozdarcie	EN ISO 9073-4	> 20 N	Klasa 2	
Trapezoidalna odporność na rozdarcie	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Klasa 3	
Wytrzymałość na rozciąganie	EN ISO 13934-1	> 30 N	Klasa 1	
Odporność na przebicie	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Klasa 2	
Odporność na płyny	EN ISO 6530	Klasa 3: > 95% Klasa 2: > 90% Klasa 1: > 80%	H_2SO_4 30 %	Klasa 3
			NaOH 10 %	Klasa 2
			o-ksylen	Klasa 2
			Butan-1-ol	Klasa 2
Odporność na przenikanie cieczy	EN ISO 6530	Klasa 3: < 1% Klasa 2: < 5% Klasa 1: < 10%	H_2SO_4 30 %	Klasa 3
			NaOH 10 %	Klasa 3
			o-xylene	Klasa 3
			Butane-1-ol	Klasa 3
Odporność na zapłon	EN 13274-4		Zaliczony	
Zanik ładunku	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, lub S > 0,2	Zaliczony	
Odporność na blokowanie	EN 25978		Zaliczony	
Odporność na przenikanie patogenów krwiopochodnych (Metoda testu z użyciem bakteriofaga Phi-X 174)	ISO 16603/16604	20 kPa	Klasa 6	
Odporność na przenikanie czynników infekcyjnych w wyniku mechanicznego kontaktu z substancjami zawierającymi skażone ciecze	EN ISO 22610	t > 75 min	Klasa 6	
Odporność na przenikanie zanieczyszczonych aerozoli ciekłych	ISO/DIS 22611	log > 5	Klasa 3	
Odporność na przenikanie zanieczyszczonych cząstek stałych	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Klasa 3	
pH (materiał, pętelki na palce, mankiety z dzianiny)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Zaliczony	
Aminy aromatyczne (zielony, niebieski)	EN 14362-1		Zaliczony	

INFORMÁCIA PRE ZÁKAZNÍKA SK

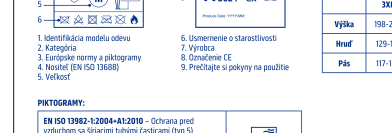
OPTISAFE P702FJD - OPTISAFE FIT P702FJE - OCHRANNÉ ODEVY – CHEMIKÁLIE A ČASTICE

POZORNE SI PREČÍTAJTE: Súčasná legislatíva zamestnávateľovi (používateľovi) udeľuje zodpovednosť za identifikáciu a výber adekvátnych osobných ochranných prostriedkov (OOPP) na základe typu rizika súvisiaceho s pracovným prostredím (vlastnosti OOPP a súvisiaca kategória). Preto je potrebné overiť vhodnosť vlastností tovaru vzhľadom na potreby používateľa ešte pred použitím. Zamestnávateľ musí navyše predbežne informovať pracovníka o typoch rizika, pred ktorými sa má chrániť používaním OOPP a v prípade potreby zaručí vzdelávanie alebo zaškolenie v súvislosti so správnym a praktickým používaním daných OOPP. Spoločnosť odmieta akúkoľvek zodpovednosť za prípadné poškodenia alebo dôsledky zapríčinené nesprávnym používaním alebo v prípade zmien vykonaných na OOPP iných, ako je certifikované používanie OOPP. V prípade nedodržania pokynov a informácií OOPP strácajú technickú spôsobilosť aj právnu platnosť.

Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA notifikovaný orgán č. 0624 (nariadenie (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch – modul C2 a modul D). Vybraný notifikovaný orgán pre posudzovanie zhody a posúdenie typu je: Centro Tessile Cotoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot)

Článok: Overal OPTISAFE P702FJD/ OPTISAFE FIT P702FJE Látka: Mikroporovitý 100 % polypropylén + polyetylénová vrstva, 65 ± 5 g/m^2, biela farba	OSOBNÝ OCHRANNÝ PROSTRIEDOK CHEMICKÉ OCHRANNÉ OBLEČENIE kategórie III

POUŽITIE:
Odev, ktorý je predmetom týchto pokynov a informácií, je v súlade s európskymi normami a je vhodný na nižšie uvedené účely použitia. Nie je vhodný na účely použitia, ktoré sa tu neuvádzajú (konkrétne v súvislosti s akýmkoľvek rizikom súvisiacim s treťou kategóriou v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425).



1. Identifikácia modelu odevu
2. Kategória
3. Európske normy a piktogramy
4. Nositeľ (EN ISO 13688)
5. Veľkosť
6. Usmernenie o starostlivosti
7. Výrobca
8. Označenie CE
9. Prečítajte si pokyny na použitie

PIKTOGRAMY:

EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Ochrana pred vzduchom sa šíriacimi tuhými časticami (typ 5)	
EN 13034:2005+A1:2009 – Ochrana proti kvapalným chemikáliám, ľahkým sprejom (typ 6)	
EN 1073-2:2002 – Ochrana proti kontaminácii rádioaktívnymi časticami (bez lúčov)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Ochrana proti nositeľom nákazy (typ 5-B, 6-B)	
EN 1149-5:2018 – Elektrostatické vlastnosti	
EN ISO 13688:2013+A1:2021 – Ochranné oblečenie – všeobecné požiadavky	

TYPY RIZIKA, PROTI KTORÝM CHRÁNIA OOPP:
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010
• Typ 5 je určený na používanie v prípade rizika vystavenia sa chemickým látkam, chráni celý trup pred penetráciou tuhých častíc rozptýlených vo vzduchu.

EN 13034:2005+A1:2009
• Typ 6 je určený na používanie pri vystavení sa ľahkým sprejom, tekutým aerosólom alebo nízkotlakovým, nízkoobjemovým striekancom, proti ktorým sa nevyžaduje úplná bariéra voči prieniku kvapaliny, t. j. keď sú nositelia schopní vykonať primeraný zákrok, keď dôjde ku kontaminácii oblečenia. Typ 6 ochranných odevov predstavuje najnižšiu úroveň chemickej ochrany a je určený na ochranu pred potenciálnym vystavením sa malému množstvu spreju alebo náhodným nízkoobjemovým striekancom.
EN 1073-2:2002 • Je určený na ochranu proti riziku vystavenia sa rádioaktívnej kontaminácii.
EN 14126:2003+AC:2004 • Je určený na ochranu proti vystaveniu sa nositeľom nákazy.
EN 1149-5:2018 • Je určený na použitie pre elektrostatické disipatívne ochranné oblečenie na ochranu proti zápalným emisiám.

ÚDRŽBA A ČISTENIE:

Neperte	Nepoužívajte bielidlo	Nesušte	Nežehlite	Nepoužívajte chemické čistenie	Horľavá látka

VEĽKOSŤ A MERANIE TELESNÝCH VEĽKOSTÍ PODĽA NORMY EN ISO 13688:

Jednotka: cm	S	M	L	XL	2XL
Výška	158-166	166-174	174-182	182-190	190-198
Hruď	86-94	94-102	102-110	110-118	118-129
Pás	74-82	82-90	90-98	98-106	106-117
	3XL	4XL	5XL	6XL	
Výška	198-206	198-206	198-206	198-206	
Hruď	129-141	141-153	153-165	165-177	
Pás	117-129	129-141	141-153	153-165	

VÝZNAM OZNAČENÍ:
CE UK CA
Zaručuje voľný obeh výrobkov a tovaru v rámci Európskeho hospodárskeho spoločenstva. Výrobky označené označením CE sú v súlade so základnými požiadavkami Európskeho nariadenia (EÚ) 2016/425 a nariadenia 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.

OBMEDZENIA:
Vystavenie sa niektorým chemikáliám alebo vysokým koncentráciám si môže vyžadovať lepšie vlastnosti bariéry, či už v zmysle vlastností materiálu, alebo štruktúry odevu. Také oblasti možno chrániť odevnými doplnkami typu 1 až typu 4. Používateľ musí sám posúdiť vhodnosť typu požadovanej ochrany a vylepšených kombinácií overalov a ďalšieho vybavenia.

OBLIEKANIE:
• Skontrolujte, či máte správnu veľkosť odevu pre používateľa. Na výrobku nevykonávajte žiadne zmeny.
• Skontrolujte, či výrobok nemá žiadne kazy a je v dobrom stave (nesmú na ňom byť žiadne diery, nezošité časti atď.)
• Otvorte zips, oblečte sa a dávajte pritom pozor, aby ste neroztrhli materiál. Zatvorte zips a poriadne zatvorte chlopňu. Zaistite, aby sa lepiaci pás pripevnil na overal bez ohybov. V prípade výskytu vzduchom sa šíriacich tuhých častíc odporúčame prekrytie a zalepenie zipsu páskou a oblepenie manžiet a členkov lepiacou páskou.
• Ochranné vlastnosti sú funkčné len vtedy, ak je odev správne oblečený a utesnený.
• Chráňte nezakryté časti tela (ruky, dýchacie cesty, nohy) ochrannými rukavicami, obuvou, prípadne rúškom a pod. pripevnenými k overalu (v prípade potreby pridajte lepiaci pás), ktoré zaisťujú rovnakú úroveň ochrany, aby ste dosiahli celotelovú ochranu.

ŽIVOTNOSŤ:
Odporúčame vám použiť výrobok do piatich rokov od dátumu výroby uvedeného na obale.

VAROVANIA:
• Vyberte si výrobok, ktorý je kompatibilný s pracovnou oblasťou.
• Jednorazový výrobok sa musí vymeniť po každom použití.
• Ak dôjde k pretrhnutiu alebo prepichnutiu odevu a pod., opustite pracovnú oblasť a oblečte si nový overal.
• Príliš dlhé nosenie chemického ochranného oblečenia môže spôsobiť prehriatie organizmu. Prehriatie organizmu a pocit nepohodlia sa dajú znížiť alebo odstrániť nosením vhodnej spodnej bielizne alebo použitím vhodného vetracieho vybavenia.
• Osoba oblečená do elektrostatického disipatívneho ochranného oblečenia sa musí správne uzemniť. Odpor medzi osobou a zemou by mal byť menej ako 10^8 Ω, čo sa dosiahne napr. nosením primeranej obuvi.
• Elektrostatické disipatívne ochranné oblečenie sa nesmie otvoriť, ani vyzliecť v prítomnosti horľavej alebo výbušnej atmosféry alebo pri narábaní s horľavými alebo výbušnými látkami.
• Elektrostatické disipatívne ochranné oblečenie je určené na nosenie v zónach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozri normu EN 60079-10-1 [7] a EN 60079-10-2 [8]), v ktorých minimálna energia vznietenia akejkoľvek výbušnej atmosféry nie je menej ako 0,016 mJ.
• Elektrostatické disipatívne ochranné oblečenie sa nesmie používať v kyslíkom obohatených atmosférach alebo v zóne 0 (pozri normu EN 60079-10-1 [7]) bez predchádzajúceho schválenia bezpečnostným technikom.
• Elektrostatický disipatívny výkon elektrostatického disipatívneho ochranného oblečenia a môže byť ovplyvnený opotrebovaním alebo roztrhnutím, praním alebo možnou kontamináciou.
• Elektrostatické disipatívne ochranné oblečenie by sa malo nosiť takým spôsobom, aby trvalo zakrývalo všetky nevyhovujúce materiály počas bežného používania (aj pri zohýbaní a pohybe).
• Tento overal spĺňa požiadavky Ljmn, 82/90 ≤ 30 %, Ls 8/10 ≤ 15 %.
• Táto metóda poskytuje meranie vnútorných prienikov suchých aerosólových častíc (generovaných z roztoku chloridu sodného) so stredným hmotnostným priemerom 0,6 µm do ochranného odevu.
• Tieto odevy sú horľavé, držte sa v bezpečnej vzdialenosti od ohňa.
• V prípade poškodenia výrobku okamžite opustite pracovisko.
• Používateľ by si nemal vyzliekať odev, keď sa ešte stále nachádza v rizikovej oblasti.

PREPRAVA, SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA:
Tovar by sa mal prepravovať a uskladňovať na suchom mieste v bezpečnej vzdialenosti od zdrojov svetla a tepla. Ak výrobok nie je kontaminovaný, môže sa likvidovať ako bežný textilný odpad. Ak je kontaminovaný, musí sa likvidovať ako nebezpečný odpad v súlade s vnútroštátnou legislatívou.

Skúšky celých odevov	Norma/Metóda skúšky	Požiadavka	Výsledok	
Typ 5 – Vnútorné prieniky suchých aerosólových častíc	EN ISO 13982-2	Ljmn, 82/90 ≤30 % LS, 8/10 ≤15 %	Prešli.	
Typ 6 – Odolnosť proti prieniku kvapalín – Skúška na ľahký sprej	EN ISO 17491-4, met. A		Prešli.	
Nominálny ochranný faktor	EN ISO 13982-2		Trieda 1	
Praktická výkonnostná skúška	EN 1073- 2		Prešli.	
Pevnosť švov	EN ISO 13935-2 – EN 1073-2	> 75 N	Trieda 3	
Materiálová skúška	**Norma/Metóda skúšky**	**Požiadavka**	**Výsledok**	
Odolnosť voči odretiu	EN 530, met. 2	> 1 000 cyklov	Trieda 4	
Odolnosť voči prelamovaniu	EN ISO 7854, met. B	> 15 000 cyklov	Trieda 4	
Odolnosť proti lichobežníkovému roztrhnutiu	EN ISO 9073-4	> 20 N	Trieda 2	
Odolnosť proti lichobežníkovému roztrhnutiu	EN ISO 9073-4 – EN 1073-2	> 20 N	Trieda 3	
Pevnosť v ťahu	EN ISO 13934-1	> 30 N	Trieda 1	
Odolnosť proti prepichnutiu	EN 863 – EN 1073-2	> 10 N	Trieda 2	
Odpudivosť kvapalín	EN ISO 6530	Trieda 3: > 95 % Trieda 2: > 90 % Trieda 1: > 80 %	H_2SO_4 30 %	Trieda 3
			NaOH 10 %	Trieda 2
			o-Xylén	Trieda 2
			Bután-1-ol	Trieda 2
Odolnosť voči prieniku kvapalín	EN ISO 6530	Trieda 3: < 1 % Trieda 2: < 5 % Trieda 1: < 10 %	H_2SO_4 30 %	Trieda 3
			NaOH 10 %	Trieda 3
			o-Xylén	Trieda 3
			Bután-1-ol	Trieda 3
Odolnosť proti vznieteniu	EN 13274-4		Prešli.	
Rozptyl elektrického náboja	EN 1149-3	t_{50} < 4 s, alebo S > 0,2	Prešli.	
Odolnosť proti blokovaniu	EN 25978		Prešli.	
Odolnosť proti prieniku patogénov prenášaných krvou (Skúšobná metóda pomocou Phi-X 174 baktériofágu)	ISO 16603/16604	20 kPa	Trieda 6	
Odolnosť proti prieniku nositeľov nákazy z dôvodu mechanické kontaktu s látkami obsahujúcimi kontaminované kvapaliny	EN ISO 22610	t > 75 min	Trieda 6	
Odolnosť proti prieniku kontaminovaných tekutých aerosólov	ISO/DIS 22611	log > 5	Trieda 3	
Odolnosť proti prieniku kontaminovaných tuhých častíc	EN ISO 22612	log cfu ≤ 1	Trieda 3	
pH (látka, prstové slučky, pletené manžety)	ISO 3071	3,5 < pH < 9,5	Prešli.	
Aromatické amíny (zelené, modré)	EN 14362-1		Prešli.	

OPSIAL

FSC www.fsc.org MIX Paper | Supporting responsible forestry FSC™ C190656

SOGEDESCA - 10 rue Général Plessier B.P. 2440 - 69219 Lyon cedex 2 - FRANCE / +33 (0)4 72 40 85 85

Les déclarations UE de conformité sont disponibles sur le site internet :
The declarations UE of conformity are available on our website :
www.episafetyfinder.fr